

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 242

Februar 2018



## Altöttinger Pilgerfahrt „Auf den Spuren des Hl. Bruder Konrads“ nach Passau und Parzham

AM SONNTAG, 4. MÄRZ 2018

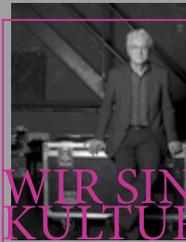


Der Passauer Dom. Foto: Stadt Passau

Lesen Sie weiter auf Seite 4

BEILIEGEND:  
WIR SIND KULTUR

Angabe 01/2018



WIR SIND  
KULTUR

Gerd Anhoff:  
Der Lausbub auf der Opernbühne

## Rauchmelderpflicht seit 1. Januar 2018

Seit dem 1. Januar 2018 müssen Mieter und Eigentümer in Bayern neue Regelungen beachten, denn zum Jahreswechsel gilt eine Pflicht zur Installation von Rauchmeldern!

Dass solche Rauchmelder Leben retten können, ist nicht erst seit den jüngsten Ereignissen in unserer Nachbarstadt Neuötting bekannt, als eine verbrannte Pizza im Ofen am Tag vor Silvester eine so starke Rauchentwicklung verursacht hat, dass die bereits angebrachten Rauchmelder im Wohnraum Alarm gaben. Diese haben womöglich einen schlafenden Bewohner vor Schlimmeren bewahrt.

„Im Schlaf seien die Sinne getrübt“, so Jürgen Weiß vom Bayerischen Feuerwehrverband. „Wenn der Geruchssinn nicht warnt, müsse das stellvertretend ein Rauchmelder übernehmen. Dann können sich die Personen rechtzeitig selbst retten.“

Rauchmelder sind Lebensretter! So werden in Deutschland pro Tag etwa zwei Menschen vor dem Tod, vor schweren Brandverletzungen oder Rauchgasvergiftungen bewahrt. Das ergab eine bundesweite Studie des Forums Brandrauchprävention über einen Zeitraum von mehreren Monaten.

In der Pflicht zur Installation stehen laut bayerischem Innen- und Bauministerium die Eigentümer. Sie müssen sowohl für ihre Mieter, als auch im Eigenheim oder der Wohnung Rauchmelder anbringen. Besonders in Schlafräumen und Kinderzimmern sowie Fluren, die zu Aufenthaltsräumen führen, muss jeweils ein Rauchmelder vorhanden sein.



Hinzu kommt, dass die Melder mindestens einmal jährlich auf ihre Funktionsfähigkeit hin überprüft werden müssen. Dies ist ebenfalls Aufgabe des Vermieters. Dieser kann solche Tests jedoch auf den Mieter übertragen oder eine Fachfirma damit beauftragen.

Bei Nichtbeachtung der Rauchmelderpflicht, speziell bei einem Brand mit Verletzten oder Toten, drohen dem Eigentümer sogar strafrechtliche Konsequenzen wegen Verletzung der Sorgfaltspflichten. Unter Umständen erlischt auch der Versicherungsschutz, sollte der Eigentümer die gesetzlichen und behördlichen Sicherheitsregelungen nicht einhalten.

Rauchmelder können zur Sicherheit vor Bränden in Ihrer Wohnung beitragen bzw. vor größerem Schaden bewahren! Ihre Feuerwehr hilft in allen Notlagen, die weit über die traditionelle Brandbekämpfung hinausgehen – vorbeugen müssen jedoch Sie! Weiterführende Infos und Quelle: <https://www.rauchmelder-lebensretter.de/>

Text und Foto: Freiwillige Feuerwehr Altötting

Anzeige

# WINTERPREISE

## auf

# Terrassendächer Markisen Insektenschutz

## bis 20. März 2018

Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Raumgestaltung Messner OHG**

Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting

Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME

Anzeige

**POLLETY**  
**NATURSTEIN**

Grabdenkmäler und Bildhauerarbeiten  
Urnenwandbeschriftung rechtzeitig zur Bestattung  
Küchenarbeitsplatten und Waschtische




**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)

Anzeige

**IHR SEHERLEBNIS.**

**Weindl**  
**AUGENOPTIK**

**WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE**  
Bahnhofstraße 10 · 84503 Altötting

**PRÄSENTIERT:**



**SICHERHEIT KOMMT VON SICHT.**  
Souverän unterwegs mit Rodenstock Road Autofahrerbrillen.  
See better. Look perfect.

**RODENSTOCK**



Die Stadt Altötting informiert

*Haushalt der Stadt für das Jahr 2018 derzeit in der Endphase der Vorbereitung*



**Haushaltsberatung des Stadtrats in der März Sitzung**

Liebe Altöttingerinnen und Altöttinger!

Wie jedes Jahr beschäftigen wir uns in diesen Wochen intensiv mit der Aufstellung des Haushaltsplanes für das neue Jahr. Eine umfassende Vorbereitung dieser Beratungen durch Bürgermeister und Stadtverwaltung hat bereits im November des vorhergehenden Jahres begonnen, eine Unmenge von Daten und Zahlen müssen zusammengetragen und bewertet werden. Und dann geht es an die Planung, wie sich Einnahmen und Ausgaben in der Stadt Altötting im neuen Haushaltsjahr entwickeln werden und wo besondere Prioritäten für neue Investitionen gesetzt werden können. Auf diesen Grundlagen erstellen wir dann unter Einbeziehung von Bauausschuss und Hauptausschuss einen Haushaltsentwurf, der dann in öffentlicher Sitzung im März dem Stadtrat zur Beratung und Beschlussfassung vorgelegt wird. Parallel dazu erstellt die Stadtkämmerei bereits den Jahresabschluss für das vergangene Haushaltsjahr. Dies ist auch heuer so geschehen. Der vorläufige Jahresabschluss des vergangenen Haushaltsjahres ist eine wichtige Grundlage für den neuen Haushalt.

Der jetzt vorliegende vorläufige Jahresabschluss für das zurückliegende Haushaltsjahr 2017 ergibt ein äußerst positives Ergebnis. Hatten wir im letztjährigen Haus-

halt noch mit einer Zuführung von 1.177.000 Euro und im Nachtragshaushalt im Herbst 2017 mit einer Zuführung vom Verwaltungs- an den Vermögenshaushalt in Höhe von 900.000 Euro gerechnet, beträgt der tatsächliche Wert nun rund 3.100.000 Euro. Auf die im letzten Jahr geplante Rücklagenentnahme von 1,06 Mio. Euro können wir verzichten, vielmehr können wir unserer Rücklage einen Betrag von rund 969.000 Euro zuführen.

Für den neuen Haushalt 2018 liegen jetzt auch bereits wichtige Eckdaten vor: So werden wir vom Freistaat Bayern rund 2.928.000 Millionen Euro (+ 718.000 Euro) an Schlüsselzuweisungen erhalten, wir werden die Einnahmen aus der Einkommenssteuer mit rund 6,7 Mio. Euro und die Einnahmen aus der Gewerbesteuer mit 5,5 Mio. Euro ansetzen können. Der Haushalt wird keine Nettoneuverschuldung enthalten und wir werden neben der ordentlichen Tilgung von 1,76 Mio. Euro zusätzlich wie in den vergangenen Jahren eine Sondertilgung unserer Schulden von 100.000 Euro vornehmen können. Andererseits werden wir im Jahr 2018 an den Landkreis Altötting eine Kreisumlage von 6,25 Mio. Euro (+ 118.900 Euro) entrichten müssen, dabei gehen wir im Haushaltsentwurf von einem erhöhten Kreisumlagehebesatz von 49,9 %-Punkten aus, der aber erst noch vom Kreistag beschlossen werden muss. An Zuweisungen rechnen wir mit 5.900.000 Euro. Eine Zuführung vom Verwaltungs- an den Vermögenshaushalt in Höhe von 2.268.800 Euro ist für das Jahr 2018 im Haushaltsentwurf vorgesehen.

In der Stadtratssitzung im März wird der Stadtrat dann in öffentlicher Sitzung über den Haushalt 2018 beraten und Beschluss fassen.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Herbert Hofauer  
Erster Bürgermeister

## Altöttinger Pilgerfahrt „Auf den Spuren des Hl. Bruder Konrads“ nach Passau und Parzham am Sonntag, 4. März 2018

Alljährlich unternehmen mehrere hundert Pfarrangehörige aus Altötting und Umgebung eine gemeinsame Wallfahrt in Orte und Regionen, aus denen seit jeher zahlreiche Pilger das bayerische Nationalheiligtum besuchen. Ziele der heurigen Pilgerfahrt am Sonntag, 4. März 2018 sind die Drei-Flüsse-Stadt Passau und der Bruder-Konrad-Hof in Parzham. Wie im letzten Jahr begleiten die Altöttinger Kapellsingknaben und die Mädchenkantorei unter der Leitung von Herbert Hager die Altöttinger Pilgerfahrt und gestalten die festliche Pilgermesse im Passauer Dom. Die organisatorische Leitung der Pilgerfahrt übernimmt traditionsgemäß das Altöttinger Wallfahrts- und Verkehrsbüro, die geistliche Leitung liegt in den bewährten Händen von Wallfahrtsrektor und Stadtpfarrer Prälat Günther Mandl.



Passau aus der Luft.  
Foto: Stadt Passau

Die Busse fahren um 7.30 Uhr am Bahnhof Altötting ab. Vorher werden wieder verschiedene Zustiegsmöglichkeiten in der Region angeboten. Nach einem feierlichen Einzug mit einer Abordnung der Altöttinger Musikkapelle zum Passauer Dom feiern wir dort mit H. H. Diözesanbischof Dr. Stefan Oster, Wallfahrtsrektor Prälat Günther Mandl und Konzelebranten die Pilgermesse.

Anschließend sind für ein gemeinsames Mittagessen ausreichend Plätze reserviert. Damit wir Passau besser kennen lernen, besteht nach dem Mittagessen die Möglichkeit zur Teilnahme an einer Stadtführung oder Orgelführung und es bleibt ausreichend Zeit für einen Cafésbesuch. Nachmittags geht es weiter zum Bruder Konrad Hof in Parzham. Dort feiern wir zum Abschluss der Pilgerfahrt eine Bruder-Konrad-Andacht mit Predigt durch Pater Norbert Schlenker und Reliquiensegen. Im Anschluss bleibt noch Zeit für eine individuelle Besichtigung des Bruder-Konrad-Hofes. Die Abfahrt ist für 17.00 Uhr geplant, die Busse werden gegen 18.00 Uhr wieder in Altötting ankommen. Der Fahrpreis liegt bei 25,- Euro pro Person.



Der Bruder-Konrad-Hof in Parzham in einer Außen- und Innenansicht.  
Fotos: Bruder-Konrad-Verein Parzham

### Programm für Familien:

Nach dem erfolgreichen Start unseres „Familienbusses“ im letzten Jahr möchten wir dieses Angebot auch heuer fortsetzen. Hier werden Familien mit Erstkommunionkindern oder Großeltern mit Enkelkindern angesprochen und ihnen die Teilnahme an einer traditionsreichen Wallfahrt ermöglicht. Kaplan Christoph Leuchtner, der auch für unsere Erstkommunionkinder in der Pfarrei zuständig ist, wird den Bus wiederholt betreuen. Auch beim Mittagessen ist an die jungen Pilger gedacht und nach der Mittagspause wird in Passau eine Domführung angeboten. Sowohl der Familienbus als auch der Chorus treten bereits um 14.45 Uhr nach einem erlebnisreichen Tag die Heimfahrt an. Die Fahrt und Domführung sind für Kinder kostenfrei!



Programm und Anmeldung:  
Wallfahrts- und Verkehrsbüro (im Rathaus)  
Tel. 08671 506219  
touristinfo@altoetting.de  
www.altoetting.de



**Partnerstädte  
Gemellaggio  
Altötting  
Loreto**

## Deutsch-Italienischer Jugendaustausch

Seit über 21 Jahren organisieren die Partnerstädte Altötting und Loreto einen deutsch-italienischen Jugendaustausch. Im Sinne unserer Städtepartnerschaft soll dadurch speziell der Kontakt mit Familien, die Sprache und der europäische Gedanke gefördert werden. Unsere Partnerschaft lebt von den persönlichen Kontakten und Freundschaften, die auch durch unseren gegenseitigen Besuch unserer Jugendlichen entstehen und wachsen soll. Unsere Partnerstadt Loreto liegt an der italienischen Adria unweit der Hafenstadt Ancona.

In den großen Ferien können dann Altöttinger Jugendliche im Alter von 14 bis 17 Jahren Stadt, Land und Leute kennenlernen. Die Unterbringung und Verpflegung aller Teilnehmer erfolgt in Gastfamilien. Es wird ein Italienischkurs und ein Ausflugs- und Badeprogramm angeboten, grundsätzlich nehmen die Jugendlichen am Familienleben ihrer Gastfamilien teil. Die Fahrt wird mit der Bahn durchgeführt, ein Betreuer bzw. eine Betreuerin ist mit dabei. Im Gegenzug su-

chen wir aber auch Gastfamilien für den Besuch der italienischen Jugendlichen in Altötting. Die Stadt und ANJAR organisieren wie jedes Jahr ein buntes Programm für unsere Gäste und die Jugendlichen der Gastfamilien. Der Jugendaustausch garantiert Abwechslung, gute Kontakte zwischen Land und Kultur und lustige Stunden. Bei Interesse an unserem Jugendaustausch wenden Sie sich bitte an Jugendreferent Stephan Antwerpen unter Tel. 889377 oder per E-Mail [stephan.antwerpen@freenet.de](mailto:stephan.antwerpen@freenet.de).

Anzeige

**redwell®**  
INFRAROT HEIZUNGEN

Redwells besondere Produkte gehen weit über den reinen Nutzen von effizienter und sauberer Wärme hinaus: Sie machen die Heizung zu einem emotionalen Lifestyle- und Designobjekt. Denn gibt es etwas Schöneres als Wärme? Ja:

**SCHÖNE WÄRME.**

**Redwell Store Süd-Ost-Bayern**  
Fa. Haffke Manufaktur & Vertrieb  
Otto-Str. 4 (Gewerbegebiet Süd)  
84503 Altötting  
Tel: 08671-6258  
[infrarot@redwell-haffke.de](mailto:infrarot@redwell-haffke.de)  
Mo.-Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr, u.n.V.

**100 HAFFKE**  
kunst hand werk

**HEIZEN MIT INFRAROT!**

[www.redwell-haffke.de](http://www.redwell-haffke.de)

## Schulranzen-Aktion

Für den Kauf eines Schulranzens von **McNeill** oder **Step by Step** erhalten Sie einen **Warengutschein** im Wert von **30,- €**

Für den Kauf eines Rucksacks von **COODOZOO** oder **TAKE IT EASY** erhalten Sie einen **Warengutschein** im Wert von **15,- €**

**Voranündigung: Große Ranzen-Party am 23.02. und 24.02.2018**

\*Gilt nur auf nichtreduzierte Ware. Nicht mit anderen Rabattaktionen, Coupons oder Gutscheinen kombinierbar. Gültig nur auf folgende Artikel.

[www.spielwelt-schütz.de](http://www.spielwelt-schütz.de) oder find us on **facebook** 24 Stunden online einkaufen

**vedes point** **FAMILY STORE** Lohgerberstr. 15 84524 Neuötting Tel. 0 86 71 - 92 88 10 - 0 Fax 0 86 71 - 92 88 10 - 33

## WIR BEGRÜSSEN UNSERE ALTÖTTINGER BABYS

Eltern: Julia Ursula und Christian Maier, Georgenstr. 52 A  
Tochter: Hanni Sue Maier, geb. 4. Dezember 2017

Eltern: Tanja Renate Meißner-Reindl und Stefan Reindl, Carl-Orff-Str. 13  
Sohn: Maximilian Reindl, geb. 14. Dezember 2017

Eltern: Simone Martina Sterneberg und Nimet Kerimoğlu  
Sohn: Konstantin Sterneberg, geb. 5. Januar 2018

Die Angaben entsprechen den im Standesamt Altötting beurkundeten Geburten. Die Eltern gaben ihr Einverständnis zur Veröffentlichung.

Anzeige



I brauch koa Manna net!  
No net...

Ob "Heiliger Berg"  
oder ob "Nockherberg",  
mir ham's do,  
frisch vom Faß, den

**Andechser Doppelbock**  
und den **Paulaner Salvator**

**PROST!**

Am 2. und 3. März  
ab 19 Uhr **Eintritt frei!**

**D- Pfundsbaum**  
Starkbier mit  
musikalischer Untermalung

**Der Andechser**  
im Schex *...ein himmlisches Vergnügen*

Kapuzinerstr. 11-13, Altötting, Tel. 0 86 71 / 59 65 und 92 64-0

**Kaum ist die 5. Jahreszeit vorbei...  
da ist es wieder soweit...  
es beginnt die Fastenzeit!**



Fastenzeit bedeutet in Bayern aus langer Tradition auch Starkbierzeit. Bereits aus dem Jahr 1773 stammt die Rezeptur des weltberühmten Paulaner Salvator. Von Frater Barnabas vom Nockherberg, die bis heute so gut wie nie verändert wurde: 7,5 % Alkohol, 18,3 % Stammwürze. Genauso ist auch der berühmte Andechser Doppelbock vom Heiligen Berg in Kloster Andechs: 7,1 % Alkohol, 18,5 % Stammwürze, ein ganz besonderer Genuss für Leib und Seele. Stammwürze ist die Menge an vergärbarem Zucker in unvergorener Würze, die mit Wasser aus dem Malz gelöst worden ist. Bei der Gärung bilden sich aus der Stammwürze Alkohol und Kohlensäure. Wie damals so auch heute schätzen wir das süffige Starkbier mit deftigen bayerischen Schmankerln in einer wohligen Atmosphäre bei guada Musi. Darum freuen wir uns auf Ihren Besuch beim „Andechser im Schex“ wo wir Sie auch noch mit weiteren Starkbieren und Andechser Klosterbieren verwöhnen können.



Foto: Jugendfeuerwehr Altötting

## Jugendfeuerwehr sammelte die ausgedienten Christbäume ein

Dazu machten sich zehn Jugendfeuerwehrlern und fünf Jugendausbilder am 13. Januar 2018 auf den Weg, um ganze 200 Bäume im Stadtgebiet einzusammeln, die vorher durch die Altöttinger Bürgerinnen und Bürger zur Abholung angemeldet worden waren.

In der Neuauflage der erst 2017 gestarteten Christbaumsammelaktion konnte das letztjährige Ergebnis übertroffen werden. Das zeigt wiederum das Interesse der Altöttinger Bevölkerung an dieser Aktion und motiviert unsere jungen Kameraden zusätzlich, nächstes Jahr wieder einen weiteren Rekord aufzustellen.

Wir bedanken uns an dieser Stelle bei allen Spendern, die damit finanziell unsere Jugendfeuerwehr zu 100 % unterstützen. Unser weiterer Dank gilt dem Bauhof Altötting für die Bereitstellung der Fahrzeuge zum Transport der Christbäume sowie der Firma Ostermaier für die anschließende Entsorgung.

Anzeige

**Fenster und Wintergärten**

Montagequalität geprüft und  
zertifiziert vom Institut für  
Fensterertechnik in Rosenheim

**ift**  
ZERTIFIZIERT

Träger des RAL-Gütezeichens Montage Fenster/Haustüren

**K&K**  
Fenster u. Wintergärten

**Kroiher GmbH**  
Martin Zeiler 08634 / 1708  
Brunnthal 19 Garching / Alz

[www.kuk-fenster.de](http://www.kuk-fenster.de)

Anzeige

**Vandrobium**  
Michael Kiermayer | Gartenbau

Gartenrestauration und -  
pflege  
Rasensanierung  
Baumpflege  
Beratung

Beckstr. 16 0173 - 6513945  
84503 Altötting Fon 08671 - 88 31 05  
Fax 08671 - 88 31 06

www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

## Wieder zahlreiche Teilnehmer beim Rätselspaß

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von der Volkshochschule Alt-Neuötting/Töging am Inn e.V. gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Volkshochschule“. Aus den vielen Einsendungen wurden Gerda Mitterer und Edeltraud Huber gezogen. Herzlichen Glückwunsch!



v. l. n. r. : Max Mitterer in Vertretung für Gerda Mitterer, Alfred Mizera von der Volkshochschule Alt-Neuötting/Töging a. Inn e.V. und Edeltraud Hubert.

Es gibt zwei Gutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen!

Gesponsert von der Volkshochschule Alt-Neuötting/Töging am Inn e.V.

## Hausgebraute Biere und bayerische Küche genießen

Sonntag, 11.2. ab 14 Uhr  
**Kinderfasching**

Aschermittwoch, 14.2.  
**Fischessen**

Unser Bier zur Fastenzeit:  
**Graminger Berggeist**  
dunkler Weizenbock

**BRAUEREIGASTHOF**  
Graming 79 · 84503 Altötting  
Telefon 08671/9614-0  
www.graminger-weissbraeu.de



**Graminger's**  
**WEISSBRÄU**

Unser Graminger Deife:  
Ein untergäriges, süffiges Märzen,  
von den Detter-Schwestern gebraut,  
dem lieben Haus-Deife gewidmet!

Anzeige



# Der schönste Tag im Leben

## Der Ring – Symbol der Liebe

Der Ring gilt seit Urzeiten als Symbol der Liebe, der Verbundenheit, der Zusammengehörigkeit, der Einheit und Treue. Er hatte in der Vergangenheit zu verschiedenen Zeiten verschiedene Bedeutungen, galt unter anderem als Symbol der Ewigkeit, als offizielles Versprechen oder auch als Zeichen des Wohlstandes, Macht und Würde. Doch die eine Bedeutung hat alles überdauert – der Ring als Symbol der Liebe – dieser Wert scheint unerschütterlich zu sein. Auch in der heutigen Zeit besiegelt der sogenannte Trau- bzw. Ehering die Liebe und Gemeinschaft zweier Menschen äußerlich und zeigt: wir gehören zusammen für immer! Die Bedeutung des Ringes ergibt sich aus seiner Form – der Ring hat keinen Anfang und kein Ende. So soll auch die Liebe unendlich sein. Da die Verbindung zweier Menschen etwas ganz besonderes ist, soll auch der Ring dies verkörpern. Deshalb werden Trauringe oder Verlobungsringe auch meist aus wertvollen Metallen, wie Silber, Gold oder Platin gearbeitet. Frauen wählen oft einen Edel- oder Halbedelstein als zusätzliche Verzierung, um ihrem Ring einen weiblichen 'touch' zu geben. Beide Partner wählen gleiche oder sich ähnelnde Ringe um zu zeigen, dass sie zusammen gehören.



(Foto: Strahl)

Anzeige



## Damit trifft Amor sicher ins Schwarze!

Mit uns haben Sie vor, während und nach Ihren Flitterwochen einen persönlichen Ansprechpartner, der sich um Ihre Wünsche kümmert.

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

### TUI TRAVEL Star RT-Reisen Neuötting

Ludwigstr. 115 · Tel.: 08671 / 9 29 18 20

noe@rt-reisen.de

www.rt-reisen.de



## Es muss nicht immer der Strandurlaub sein!

Eine Hochzeitsreise muss nicht immer Strand-Urlaub bedeuten. Die Mitarbeiter vom TUI TRAVEL Star RT-Reisen in Neuötting lassen auch das Städtereisen- oder Abenteuer-Herz höher schlagen. Wie wäre es z. B. mit einer Reise nach New York? Dort angekommen darf ein Besuch auf dem Empire State Building – großartige Aussicht garantiert – nicht fehlen. Natürlich sollte man auch durch den Central Park schlendern, doch der Geheimtipp der Reisebüromitarbeiter von Neuötting ist der High Line Park, ein Park der auf den Gleisen im Meatpacking District angelegt wurde und der zum Verweilen und Entspannen einlädt. Ihnen steht der Sinn mehr nach Abenteuer und Action? Dann empfehlen die Reiseexperten eine Nacht im Eishotel z. B. in Schweden. Keine Angst hier schläft man nicht auf blankem Eis sondern zusammengekuschelt in warmen Thermoschlafsäcken. Wenn Ihnen nun schon beim bloßen Gedanken davon kalt wird ist vermutlich eine klassische Safari für Sie genau das Richtige! Bestaunen Sie die Big Five in ihrer natürlichen Umgebung, ein echtes Highlight, das einem noch lange in Erinnerung bleibt!

Auch Kreuzfahrten sind sehr beliebt bei Flitterwöchler. Die Mitarbeiter vom TUI TRAVEL Star RT-Reisen Reisebüro kennen viele Schiffe persönlich und finden gemeinsam mit Ihnen Ihr Traumschiff. Sollte es jedoch doch der exklusive Strand-Urlaub-zum-immer-Erinnern sein, dann finden die Reiseexperten in Neuötting hier sicherlich auch das passende Reiseziel für Sie und Ihre Brieftasche! Besuchen Sie das Reisebüro in der Ludwigstraße 115 in Neuötting, gerne kümmern sich die kompetenten Fachkräfte vor, während und nach der Reise persönlich um Ihre Wünsche.



**FLORISTIK & WOHNEN IM TREND**  
GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU

Ludwigstr. 51+53 • 84524 Neuötting  
Tel 08671/2282 • Fax 08671/20991  
Mühldorfer Str. 25 • 84503 Altötting  
Tel 08671/6815  
[www.frick-floristik.de](http://www.frick-floristik.de)

*Für eine unvergessliche Hochzeit.*

- Brautsträuße
- Autoschmuck
- Kirchendekoration
- Saaldekoration



Anzeige

**Schilderladen**  
*Schlüsselservice*

Folien-, Computerschriften  
KFZ-, Praxis-, Firmenschilder  
Werbetafeln, Gravuren aller Art  
Kurzzeit- u. Zollversicherungen

Altötting, Trostberger Str. 27  
Tel.: 08671 / 927950

[www.schilderladen.com](http://www.schilderladen.com)

Wir fertigen Ihre  
Hochzeitschilder

Carola ♥ Stefan

groß g'heirat

## „Etwas Altes, etwas Neues, etwas Geliehenes, etwas Blaues und ein Glückspfennig im Schuh“

Ein aus England stammender Brauch hat sich auch in Deutschland, besonders seit der Hochzeit von Prinz Charles und Diana Spencer, zu einer beliebten Tradition entwickelt. Danach soll die Braut zu ihrer Hochzeit etwas Altes, etwas Neues, etwas Geliehenes und etwas Blaues bei sich tragen und in ihre Kleidung integrieren.

- Etwas Altes steht für das bisherige Leben der Braut vor der Ehe. (Beispiel: ein altes Schmuckstück) (übersetzt: „Alt wie die Welt“)
- Etwas Neues steht als Symbol für das beginnende Eheleben der Braut. (Beispiel: das neue Brautkleid) (übersetzt: „Neu wie der Tag“)
- Etwas Geliehenes steht für Freundschaft und soll Glück in der Ehe bringen. Die Braut leiht sich etwas von einer glücklich verheirateten Freundin. (Beispiel: ein besticktes Taschentuch) (übersetzt: „Geborgt wie das Leben“)
- Etwas Blaues ist ein Zeichen für die Treue. (Beispiel: das blaue Strumpfband) (übersetzt: „Blau wie die Treue“)
- Ein Glückspfennig im Schuh ist ein Zeichen des Wohlstands.

Anzeige



(Foto: Strauß)



**Nelli**  
COSMETIC-INSTITUT

...Zeit für Mich...



14.  
Februar

**Die Geschenkidee!**  
**Gutscheine zum Valentinstag!**



Nelli Eckart  
Neuöttinger Str. 5 • 84503 Altötting  
Tel. 08671/92 58 153 oder 0151/140 79 299  
Termine nach Vereinbarung.

[www.cosmeticinstitut-nelli.de](http://www.cosmeticinstitut-nelli.de)

## Der Trauringspezialist beantwortet häufig gestellte Fragen rund um den Trauring.

Wir als Ihre Herzspezialisten am Stadtplatz in Neuötting mit einer Riesenauswahl von über 3500 Trauringen und einer Erfahrung als Goldschmied von 30 Jahren, stehen Ihnen mit fachkundiger Beratung zur Seite. Sehr gerne beantworten wir alle Ihre Fragen und Anliegen und sind immer für Sie vor Ort. Vorab können Sie sich auch auf unserer Internetseite [www.goldwerkstatt.com](http://www.goldwerkstatt.com) informieren.

### Was hält sich beim Trauring länger ein glänzender oder matter Ring?

Tägliche Tragespuren auf Ihrem Ring sind unumgänglich und völlig normal. Denn Sie berühren täglich mehrfach Gegenstände, die bis zu fünfmal härter sein können, als Ihr Trauring. So ist es unumgänglich, dass täglich neue Spuren Ihres Lebens sich auf Ihrem Ring abzeichnen und das ein Leben lang. Besonders gut zu erkennen sind die Tragespuren bei matten Ringen, die nach wenigen Tagen schon einige deutliche, oberflächliche Kratzer aufweisen. Auch bei hochglanzpolierten Ringen ist die Anzahl der feinen Tragespuren gleich. Durch die Spiegelung im Licht sind diese jedoch weniger deutlich wahrnehmbar. Dennoch gilt: matte Ringe werden glänzender, hochglanzpolierte Ringe werden matter. Nach ca. 6 Monaten Tragezeit sehen beide Oberflächen gleich aus. Selbstverständlich ist die Aufarbeitung auf Neuzustand immer möglich und wird Sie bei unseren Ringen nie etwas kosten. Das ist ein kostenloser Service, den Sie mit den Traumringen mit kaufen.

Gibt es einen Trend beim Trauring?

### Gibt es einen Trend beim Trauring?

Ja und Nein! Der Trauring sollte ein zeitloser Begleiter sein, beim Aussuchen der Ringe zählt das Design, aber nach der Hochzeit bekommt der Trauring für Sie eine Bedeutung: „Das ist mein Ehering, er gehört jetzt zu mir wie mein Ehepartner – ein Leben lang.“ Der klassische Trauring ist immer noch ein Thema, kombiniert mit einem Beisteckring mit Brillanten und zusammen gesteckt mit dem Verlobungsring, wird der einfache Ring für die Dame zum eleganten Begleiter, der mal einen Glitzer Tag erlaubt oder auch nicht. Ansonsten gilt beim Damenring eher ein schmaler Ring mit vielen kleinen Steinen. Bei den Farben des Metalls gehen alle Farben von Gelbgold bis Rotgold, aber auch hier gibt es einen leichten Trend zum Rosegold.

### Was ist Weißgold?

Oft kommen die Kunden ins Geschäft und fragen nach Silberringen für den Trauring, meinen aber Weißgold. Weißgold kommt nicht in der Natur vor, sondern es ist eine Legierung. Bei einer Legierung werden Zusatzmetalle vermischt, damit man aus dem gelben Metall Gold eine weiße Mischung bekommt, fügt man Palladium hinzu. Genauere Informationen erhalten Sie auf meiner Internetseite [www.goldwerkstatt.com/es-ist-nicht-alles-silber-was-glaenzet/](http://www.goldwerkstatt.com/es-ist-nicht-alles-silber-was-glaenzet/)

### Wie finde ich die richtige Größe für meinen Trauring und was ist, wenn er nach Jahren nicht mehr passt?

Nach Auswahl Ihres Wunschmodells stellen wir die richtige Ringweite unter Verwendung eines entsprechenden Ringmaßsystems, die exakte Weite fest. Dabei ist zu entscheiden, ob es sich um einen breiten Ring oder um einen schmalen Ring handelt. Ist der Trauring innen gewölbt oder gerade. Es gilt Ringweite ist nicht gleich Ringweite, es gibt viele Faktoren zu beachten. Wir als Ihre Trauringspezialisten können Sie im Geschäft fachgerecht beraten. Und sollte Ihnen der Ring eines Tages mal nicht mehr passen, sind wir natürlich auch für Sie da. Alle Ringe in Edelmetall sind veränderbar. Manche Trauringe ohne Brillanten, dessen Weiten sind durchaus innerhalb in 1 Stunde geändert, hier bei gilt bei uns – Alle Arbeiten die wir selbst in unserer Goldwerkstatt erledigen können, sind für Sie kostenfrei. Auch so ein kostenloser Service, den Sie bei uns bekommen.

### Wann sollen wir die Trauringe aussuchen?

Wir haben in unserem Geschäft eine Auswahl von über 3500 Trauringen. Jeder dieser Ringe ist individuell veränderbar, das heißt, wir können die Ringe breiter oder schmaler machen. Mit mehr Brillanten oder mit weniger Steinen, Flächen die matt sind können wir auch polieren. Da der Trauring immer für Sie extra angefertigt wird, können wir auf alle Ihre Wünsche eingehen. Und das Beste ist, das Ihre Traumringe maximal 14 Tagen angefertigt sind. Nach unserer Erfahrung empfiehlt sich aber, die Ringe mindesten 3 Monate vor der Hochzeit aus zu suchen. Den zum Schluss hin zur Hochzeit muss immer mehr organisiert und gemacht werden, da geht schnell die Zeit aus. Also, was erledigt ist – ist erledigt.

Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne Ehe, das Beste für Ihr gemeinsames Leben und dass Ihr Trauring Sie für immer begleiten möge.

Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne Ehe, das Beste für Ihr gemeinsames Leben und dass Ihr Trauring Sie für immer begleiten möge.

Andreas Ötzlinger  
Goldschmiedemeister  
Goldwerkstatt  
Schmuck & Trauringe



Anzeige



Anzeige



# Tanzen

JUST AUF TANZEN?



Sie planen den schönsten Tag des Lebens? Ihre Hochzeit... Spezielle Tanzkurse bei uns!

- Tanzkurse für
- Junge Leute
- Junge Paare
- Singles
- Ehepaare
- Spezialkurse

TANZSCHULE  
MICHAEL  
MÜTTER

84503 Altötting  
Martin-Moser-  
Straße 11  
☎ 08671/2981



**Info und Anmeldung Mo. - Fr. 17.30 - 19.30 Uhr  
oder [www.tanzschule-mutter.de](http://www.tanzschule-mutter.de)**



## Fachgeschäft Ludwig Ingerl – Ihr Ansprechpartner in Sachen Schmuck und Uhren

Das Zeichen der Liebe und Verbindung –  
Ihr Verlobungsring oder Hochzeitsring!

Der schönste Tag Ihres Lebens steht vor der Tür? Sie planen Ihre Hochzeit oder Ihre Verlobung? Der Ehering ist das sichtbare Zeichen für ein Eheversprechen. Er ist das Symbol der Liebe zweier Menschen, die ihren Lebensweg gemeinsam gehen und dies auch aller Welt zeigen wollen. Doch für welches Modell und welchen Stil man sich entscheidet ist oft nicht einfach. Ob die elegante goldgelbe Variante oder extravagante Ringe aus Platin, Silber, Titan oder Weißgold, jedes Schmuckstück hat seinen Reiz. Ebenso liegt ein farbliches Gemisch ganz im Trend. Soll der Ring der Braut oder Verlobten einen Brillanten haben und wie sieht es aus mit der Gravur? Viele Fragen, bei denen Ihnen Ihr Schmuckfachgeschäft Ludwig Ingerl gerne mit Rat und Tat zur Seite steht.



Ludwig  
Ingerl

Uhren-Schmuck





Neuöttinger Straße 34 · Altötting · Tel 08671-12871



# Der schönste Tag im Leben



## Acht gute Gründe für einen Profi als Hochzeitsfotograf

### 1) Professionelle Qualität

Das Bild macht nicht die Kamera, sondern der Mensch dahinter! Mit dem Blick fürs besondere Detail und außergewöhnliche Aufnahmen erhalten Sie bleibende Erinnerungen. Aber nicht nur fotografisch, sondern auch technisch werden Sie an den Aufnahmen nichts auszusetzen haben. Mit modernster Digitaltechnik, hochwertigen Profiobjektiven und effektiver Beleuchtungstechnik wird jeder Augenblick Ihres großen Tages festgehalten.

### 2) Moderne Bildsprache

Verrückte Ideen, unkonventionelle Perspektiven und spannende Bilder... wenn Ihnen die Fotos Ihrer Hochzeit bei jedem Betrachten Spass machen sollen, dann ist die Bildsprache der modernen Hochzeitsfotografie genau das Richtige für Sie!

Anzeige



### 3) Dezentenes Auftreten

Der Profi-Fotograf, meist im Hintergrund, greift nicht ins Geschehen ein. Durch die Verwendung von lichtstarken Objektiven vermeidet er wann immer es geht den Einsatz von Blitzlicht, was zum einen besonders stimungsvolle Aufnahmen ermöglicht, zum anderen die Zeremonie und Festivitäten nicht stört.

### 4) Kurzweilig und überraschend

Aktiv eingreifend ist der Profi aber während des meist vorgängigen Brautpaar-Fotoshootings. Da ist er der Dirigent und komponiert unvergessliche Bilder, indem er Sie in bestem Licht in Szene setzt. Dabei legt er viel Wert auf eine spannende Lichtführung und Bildkomposition.

Ebenso gilt es bei Gruppenaufnahmen die Hochzeitsgesellschaft zu motivieren und mit überraschenden Ideen zu fesseln. Nichts ist schlimmer als Gruppenaufnahmen mit einem langweiligen Fotografen. Ihre Hochzeitsgesellschaft wird sich garantiert bestimmt noch lange mit Freude daran erinnern. Nur so entstehen etwas andere Aufnahmen, welche Sie noch viele Jahre lang begeistern werden.

### 5) Spezialisiert auf die Hochzeitsfotografie

Der Profi-Hochzeitsfotograf verfolgt aktuelle Trends und geht gerne auch andere Wege bei der Bildsprache und -gestaltung. Keine Hochzeitsreportage gleicht der anderen, jedes Hochzeitsalbum spricht seine eigene Sprache... so unverkennbar wie Ihre eigenen Charaktere.

### 6) Zuverlässige Technologie

Es ist sehr wichtig, dass man sich stets zu 100 % auf die Technik verlassen kann. Da-

her arbeitet der Profi mit modernsten Vollformat-Kameras, lichtstarken Objektiven und innovativer Lichtführungstechnik. Er ist stets mit redundanten Gerätschaften on Tour, so bringt ihn selbst ein unerwarteter Defekt nicht aus dem Konzept. Sie können sich also auf Mensch und die Technik verlassen.

### 7) Tipps in der Vorbereitungsphase

Bei der Organisation einer Hochzeit gilt es vieles zu beachten. Meist eine anspruchsvolle Aufgabe, zumal ein nicht alltägliches Unterfangen. Der echte Profi hat schon viele Hochzeiten erlebt und sich dabei einen großen Erfahrungsschatz angeeignet. Sie erhalten, auch über die reine Fotografie hinaus, wertvolle Tipps und Anregungen, damit Ihr großer Tag für Sie und Ihre Gäste ein unvergessliches, traumhaftes Erlebnis wird.



Foto: Strauß



Foto: Strauß



### 8) Service danach

Es ist mit der Übergabe der Fotos noch nicht getan. Weitere Wünsche werden gerne erfüllt. So gestaltet und produziert der Profifotograf für Sie die Dankeskarten oder verarbeitet die schönsten Fotos zu einem edlen Hochzeitsalbum.

Anzeige



♥ INDIVIDUELLE ♥  
HOCHZEITSPAPETERIE

FÜR IHREN

Traumtag



Beratung & Planung . Grafik & Design . Druck & Weiterverarbeitung

Gebr. Geiselberger GmbH . Martin-Moser-Str. 23 . Altötting . T + 49 (0) 8671 5065-0 . mail@geiselberger.de . www.geiselberger.de

## Anna, Emilia und Sophia sowie Lukas, Tobias und Felix waren die beliebtesten Vornamen im Jahr 2017



Im Jahr 2017 wurden vom Standesamt Altötting insgesamt 1.527 Geburten beurkundet. Dabei handelte es sich um 805 (53 %) Knaben und 722 (47 %) Mädchen.

Die am häufigsten gewählten Vornamen bei den Mädchen waren Anna (25 mal), Emilia (19 mal) und Sophia (19 mal). Bei den Jungen haben sich die Eltern am häufigsten für die Vornamen Lukas (22 mal), Tobias (22 mal) und Felix (19 mal) entschieden.

Nur 91 (6 %) der Mütter hatten ihren Wohnsitz in Altötting, der Rest der Mütter, 1436 (94 %), wohnte außerhalb der Kreisstadt Altötting. Dies ist wiederum als Zeichen für die erstklassige medizinische Betreuung und den hervorragenden Ruf der Kreiskliniken Altötting-Burghausen zu sehen.

Gegenüber den 1.068 bei der Geburt des Kindes verheirateten Müttern waren 382 Mütter ledig und 77 Mütter geschieden oder verwitwet. Für die beim Standesamt Altötting beurkundeten Kinder deren Mütter nicht verheiratet waren, wurden 124 Erklärungen über die Anerkennung der Vaterschaft entgegen genommen. Weiterhin sind 14 Adoptionen von in Altötting geborenen Kindern bearbeitet worden. Außerdem wurden 228 Erklärungen zur Namensführung der Kinder beurkundet.

Die Zahl der Eheschließungen lag bei 139. Knapp die Hälfte der Ehepaare hat sich am Samstag trauen lassen. Dies zeigt, dass sich der



zusätzliche Service im Rathaus Altötting und in den Wohnortgemeinden fest etabliert hat und gerne in Anspruch genommen wird. Bemerkenswert ist, dass viele Ehepaare extra nach Altötting kommen, um in der Wallfahrtsstadt zu heiraten.

Zum Ehenamen wählten 108 Paare den Familiennamen des Mannes, 10 Ehepaare entschieden sich, den Familiennamen der Frau zum Ehenamen zu bestimmen. Von der Möglichkeit einer getrennten Namensführung haben 21 Ehepaare Gebrauch gemacht. Ein Doppelnamen wurde nur in 9 Fällen gewünscht.

Leider erhielt das Standesamt Altötting auch 109 Mitteilungen über die Auflösung der Ehe durch Ehescheidung oder Tod eines Ehegatten. Die beurkundeten Sterbefälle lagen im Jahr 2017 bei 587 – im Vergleich zum Jahr 2016 mit 617 und im Jahr 2015 mit 670 Beurkundungen.

Leicht erhöht hat sich im Vergleich zum Vorjahr wieder die Anzahl der Kirchenaustritte. 2017 haben 148 Personen Ihren Kirchenaustritt erklärt.

Im Vergleich waren im Jahr 2016 132 und im Jahr 2015 158 Kirchenaustritte vom Standesamt Altötting zu beurkunden.



Das Team des Standesamts Altötting wünscht Ihnen ein gesundes, glückliches und erfolgreiches Jahr 2018.

Anzeige

## PERFEKT FÜR FAHRANFÄNGER DEN NEUEN NISSAN MICRA GÜNSTIG FINANZIEREN - UND ZUM SONDERPREIS VERSICHERN!



Innovation  
that excites

### NISSAN MICRA VISIA PLUS

1.0 l Benzin, 52 kW (71 PS)

Klimaanlage, Bluetooth®, Aktive Spurkontrolle und Fahrkomfortregelung, Berganfahr-Assistent, ISOFIX, LED-Tagfahrlicht, Fahrlichtautomatik, Tempomat, Sportlenker, uvm.

nur **119 €** monatlich\*

Unser zusätzl. Versicherungsangebot für **ALLE** ab 18 Jahren:  
Der NISSAN Micra für nur **780 €** im Jahr inkl. Vollkasko!\*\*



**Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 5,9; außerorts 3,8; kombiniert 4,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km):**

**103; Effizienzklasse B.** Abb. zeigen Sonderausstattungen; \*\*über Bayerische Versicherungsgruppe, gültig für Fahrer ab 18 Jahre, Laufzeit der Versicherung: 2 Jahre ab Zulassung, Vollkasko 1000,- €, Teilkasko 500,- €. Selbstbeteiligung, wird auf Wunsch zusätzlich zur Finanzierung abgeschlossen. \*Finanzierung über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque SA Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss, für Privatkunden: Bearbeitungsentgelt 0,- €; NISSAN MICRA VISIA PLUS: Fahrzeugpreis 12.890,- €, Nettodarlehensbetrag 11.490,- €, Anzahlung 1.400,- €, Zinsen 716,01 €, Sollzins p.a. (geb.) 1,972 %, effektiver Jahreszins 1,99 %, Laufzeit in Monaten 48, 47 Raten à 119,- €, Schlussrate 6.613,01 €; Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Neuwagenkaufvertrag muss bis 31.03.2018 geschlossen werden. Die Zulassung des Neufahrzeugs muss bis 31.03.2018 erfolgen. Änderungen und Irrtum vorbehalten; Stand: 01.01.2018; Gültig bis Widerruf.



Autohaus Kaiser GmbH

Siemensstraße 1 • 84570 Polling/Weiding • Tel.: 0 86 31/85 75 • www.autohaus-kaiser.de

Anzeige

Anzeige



**KFZ-Prüfzentrum**  
Ingenieurbüro J. Leisse  
Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG UNFALLGUTACHTEN



www.unfallgutachten.bayern

Unsere besten Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8.00 - 21.00 h und Sa 9.00 - 16.00 h



Armt. Leistungen als GTÜ-Partner, Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung



## Feuchttücher – und deren Kehrseite:

Kanalisation und Kläranlagen stellen seit einiger Zeit einen neuen Eindringling fest: Feuchttücher. Mit Attributen wie sanftweich, ultra-sensitiv „wie Baumwolle und Wasser“ bewerben die Hersteller ihre Produkte mit besonderer Hautverträglichkeit und besserem Reinigungserfolg und das Ganze garniert mit natürlichem BIO-Mandelextrakt!

Die Kehrseite: Immer öfter streiken die Pumpen an den Pumpwerken und in der Kläranlage und es geht nichts mehr. Die Geräte sind blockiert, obwohl sie stark genug sind, um mehrere Badewannen voller Schmutzwasser pro Sekunde zu verarbeiten. In der Kanalisation verwirbeln und verklumpen sie, teils zu langen Strängen – so dick wie ein Oberschenkel.

Die Produktion von Vliesstoffen in Europa hat in den letzten 20 Jahren um 200 % zugenommen. Feuchttücher bestehen meist aus synthetischen Materialien, die sich im Wasser nicht zersetzen. Auch wenn auf Toilettenpapier- oder WC-Desinfektionstüchern „spülbar“ oder sogar „biologisch abbaubar“ steht – was das bedeutet, erläutern nur wenige ....

Dabei ist es nach der geltenden Entwässerungssatzung verboten, Stoffe in die Kanalisation einzuleiten, die den Betrieb erschweren, behindern oder beeinträchtigen. Jedes Jahr entstehen durch Verstopfungen, lahmgelegte Pumpwerke und durch die extra Entsorgung enorme Kosten. Diese bezahlen die Haushalte übrigens über die Abwassergebühren.

Viele Bürgerinnen und Bürger schreiben sich ökologisches Verhalten und nachhaltiges Handeln ans Revers. Dann denken Sie bitte auch beim nächsten drücken an Ihrer Toilette daran: Feuchttücher gehören nicht dort hinein!

Gleiches gilt für Tampons, Slipeinlagen, Wattestäbchen, Verbände, aber auch Kondome und Zigarettenskippen. Sie dürfen nicht in der Toilette landen, sondern müssen in den Verpackungs- oder Hausmüll geworfen werden. Dies ist übrigens sogar gesetzlich geregelt.

# Neuötting

Kultur im Stadtsaal

Januar bis April 2018

## Neuöttinger Gitarrentage 2018

6.–21. April



### Helmut Binsler

26. Januar



### Brettl-Spitzen live

17. Februar



### Pippo Pollina

27. Februar



### Tannöd

3. März



### Knedl und Kraut

23. März



#### Weitere Termine

Neujahrskonzert	12.1.
Kappenabende	1.–3.2.
Rudi Zapf & Zapf'nstreich	2.3.
Ostereiermarkt	10./11.3.
Trommelzauber	18.3.
World of Dance	24.3.
Toni Lauerer	30.4.

www.neuoetting.de



# Mikrozensus 2018

im Januar gestartet



## Interviewer bitten um Auskunft

Auch im Jahr 2018 wird in Bayern wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine amtliche Haushaltsbefragung bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamts für Statistik werden dabei im Laufe des

Jahres rund 60.000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zu ihrer Wohnsituation befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.

Im Jahr 2018 findet im Freistaat wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung bei einem Prozent der Bevölkerung, statt. Mit dieser Erhebung werden seit 1957 laufend aktuelle Zahlen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, insbesondere der Haushalte und Familien, ermittelt. Der Mikrozensus 2018 enthält zudem noch Fragen zur Wohnsituation. Neben der Wohnfläche und dem Baualter der Wohnung werden unter anderem die Heizungsart und die Höhe der zu zahlenden Miete sowie die Nebenkosten erhoben. Die durch den Mikrozensus gewonnenen Informationen sind Grundlage für zahlreiche gesetzliche und politische Entscheidungen und deshalb für alle Bürger von großer Bedeutung.

Anzeige

SiiA - UNENDLICH EINZIGARTIG

UNSIHTBARES HIGHTECH

für sichtbar und spürbar optimale Sehergebnisse

Dynamische Rückstimulation

r h

Willingstraße

Seheindrücke von höchster Brillanz

EXKLUSIV in Altötting bei:

Berechnung mit bis zu 486.000 Wellenfronten

OPTIK LANG

Deutsche Post

ADSTARFISSEL An Haushalte mit Tagespost

Tillyplatz 11 84503 Altötting 08671 - 5201

Wie das Bayerische Landesamt für Statistik weiter mitteilt, finden die Mikrozensusbefragungen ganzjährig von Januar bis Dezember statt. In Bayern sind demnach bei rund 60.000 Haushalten, die nach einem objektiven Zufallsverfahren insgesamt für die Erhebung ausgewählt wurden, wöchentlich mehr als 1.000 Haushalte zu befragen.

Das dem Mikrozensus zugrunde liegende Stichprobenverfahren ist aufgrund des geringen Auswahlrates verhältnismäßig kostengünstig und hält die Belastung der Bürger in Grenzen. Um jedoch die gewonnenen Ergebnisse repräsentativ auf die Gesamtbevölkerung übertragen zu können, ist es wichtig, dass jeder der ausgewählten Haushalte auch tatsächlich an der Befragung teilnimmt. Aus diesem Grund besteht für die meisten Fragen des Mikrozensus eine gesetzlich festgelegte Auskunftspflicht, und zwar für bis zu vier aufeinander folgende Jahre.

Datenschutz und Geheimhaltung sind, wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik, umfassend gewährleistet. Auch die Interviewerinnen und Interviewer, die ihre Besuche bei den Haushalten zuvor schriftlich ankündigen und sich mit einem Ausweis des Landesamts legitimieren, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Statt an der Befragung per Interview teilzunehmen, hat jeder Haushalt das Recht, den Fragebogen selbst auszufüllen und per Post an das Landesamt einzusenden.

Das Bayerische Landesamt für Statistik bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2018 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeauftragten zu unterstützen.

**Gutschein: OPTIK LANG**  
Beim Kauf einer neuen  
Gleitsichtbrille mit SiiA  
erhalten Sie **100.- €** Neuheiten Bonus!



Gültig bis 28.02.2018. Nicht mit anderen Angeboten und Gutscheinen kombinierbar.  
Keine Barauszahlung. Gutschein ist übertragbar!

# BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN

Innenteil zum Herausnehmen



## Stadt Altötting

- 09.02.18, 15:15 Uhr**  
Vorlese3viertelstunde Stadtbücherei Altötting, Stadtbücherei
- 10.02.18, 20:00 Uhr**  
Die Csárdásfürstin | Johann-Strauß-Operette-Wien, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 14.02.18, 20:00 Uhr**  
Lesung: Liebesgeschichten, die keine sein durften, ANTHA-KulturKlub Stadtbücherei
- 14.02.18, 18:00 Uhr**  
Valentins-Schlittschuh laufen, TV 1864 Altötting e.V., Max-Aicher-Arena in Inzell
- 16.02.18, 15:15 Uhr**  
Vorlese3viertelstunde, Stadtbücherei Altötting, Stadtbücherei
- 18.02.18, 18:00 Uhr**  
Jam Session, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 18.02.18, 16:00 Uhr**  
Trommelkreis mit Seydou Ba (Senegal) NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 20.02.18, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit ehemaligen Schülern der Max Keller Schule, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 21.02.18, 19:30 Uhr**  
Bibelkreis: „Wer ist dieser Jesus“ Antworten darauf geben die 4 Evangelien und die Briefe der Apostel. Kath. Stadtpfarramt, St. Philippus und Jakobus Dekanatshaus
- 21.02.18, 17:00 Uhr**  
Kinder-Kino, Der kleine Maulwurf - ACHT FOLGEN ZUM THEMA TECHNIK Stadtbücherei Altötting, Stadtbücherei
- 22.02.18, 19:00 Uhr**  
Erwachsenen-Kino, Kurzfilme mit Josef Harlander, Stadtbücherei Altötting Stadtbücherei
- 22.02.18, 19:30 Uhr**  
Informationsabend, Berufliche Oberschule Inn-Salzach, Berufliche Oberschule Inn-Salzach
- 22.02.18, 18:00 Uhr**  
Schmökertube - Die offene Lesebühne NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 23.02.18, 15:15 Uhr**  
Vorlese3viertelstunde Stadtbücherei Altötting, Stadtbücherei
- 24.02.18, 19:00 Uhr**  
Rax dein Hax! - Die Disco-Tanz-Gemeinschafts-Party, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 24.02.18, 10:00 Uhr**  
Tag der offenen Tür, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

- 26.02.18, 20:00 Uhr**  
Die große Andrew Lloyd Webber Musical-Gala, COFO Concertbüro Oliver Forster GmbH&Co KG, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 27.02.18, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert „Crossing Borders“ mit Claus Freudenstein (Kontrabass) und Thomas Hartmann (Klavier), Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 27.02.18, 19:00 Uhr**  
Informationsabend zum Übertritt König-Karlmann-Gymnasium, Aula König-Karlmann-Gymnasium
- 28.02.18, 19:00 Uhr**  
Vortragsabend „Schüler musizieren“ Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 03.03.18, 09:00 Uhr**  
Kurs: Wir trauen uns, Kath. Erwachsenenbildung Rottal-INN-Salzach e. V., Dekanatshaus
- 03.03.18, 09:00 Uhr**  
Tag der offenen Tür, König-Karlmann-Gymnasium, Aula König-Karlmann-Gymnasium
- 04.03.18**  
52. Altöttinger Pilgerfahrt, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, Passau - Parzham

Anzeige

**Gesundheit schenken**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

- 04.03.18, 18:00 Uhr**  
Jam Session, NEA ZOI NEA ZOI Kulturcafé
- 04.03.18, 16:00 Uhr**  
Trommelkreis mit Seydou Ba (Senegal) NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 06.03.18, 19:00 Uhr**  
Clubabend des Städtepartnerschaftsverein Altötting-Loreto, Altötting Loreto Club e.V., Gasthof 12 Apostel
- 06.03.18, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert „Streifzug“, Streifzug durch die Folkmusik mit Otto Hopfensperger, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 08.03.18, 18:00 Uhr**  
Vortrag: Abschiedlich leben lernen, Referent: Konrad Haberberger, Kath. Erwachsenenbildung Rottal-INN-Salzach e. V., St. Klara Heim
- 1. - 23.03.2018**  
Ausstellung des Kunstvereins Altötting e.V., Kunstverein Altötting e.V., VR | meine Raiffeisenbank eG
- 2. - 23.03.2018**  
Kultur im Rathaus: Frisuren im Lauf der Zeit, Berufliche Schulen Altötting, Kultur im Rathaus/Stadt Altötting, Rathaus Altötting



# Vattl's alter Laden

**Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.**

**Burg 3 · Burghausen  
08677 / 9178485**

[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

**täglich Ausstellung: Bruder Konrad**  
- Geburt und Taufe, Bruder Konrad Kloster

**täglich Ausstellung: Bruder Konrad**  
- sein Leben, Romanisches Portal der Stiftspfarrkirche

## Alpenverein

- 09.02.2018, 18:30 Uhr**  
Knotenkunde mit Standplatzbau, umfädeln, Seiltechniken, etc. Kraxlstube Altötting
- 11.02.2018, 10:00 Uhr**  
Schnupperklettern Kletterhalle Burghausen oder Kraxlstube Altötting
- 12.02.2018**  
Rosenmontagsfahrt Busfahrt, Leichte Wanderung mit zünftiger Einkehr Masken erwünscht.
- 17.02.2018, 06:00 Uhr**  
Skitour, Sagtaler Spitzen, Alpbachtal Drei-Gipfel-Tour im Alpbachtal, Gamskopf, Tapenkopf, Standkopf Anforderung: Schwer, 1600 HM, 5 Std. Aufstieg Vorbesprechung: 14.02., 19:00 Uhr
- 18.02.2018, 07:00 Uhr**  
Schneeschuhtour Filbling (1307m) Gipfel über dem Fuschlsee Anforderung: leicht, 550 HM, 4 Std Gehzeit Vorbesprechung: 14.02, 19:00 Uhr
- 21.02.2018**  
Bergwandlergruppe Ruine Kling, Zingerle-Gedächtnistour Tourdaten: 14 km, 4 Std.
- 24.02.2018, 07:00 Uhr**  
Hochgern, Schneeschuhtour von Unterwössen über Agerschwendt und Hochgernhaus zum Gipfel, Anforderung: mittel, 1100 HM, 6-7 Std. Gehzeit Vorbesprechung: 21.2., 19:00 Uhr
- 25.02.2018, 08:00 Uhr**  
Lehmbergschneid, Skitour, Anfängertour, 800 HM, 2,5 Std. Aufstieg Vorbesprechung: 21.2., 19:00 Uhr
- 02.03.2018, 20:00 Uhr**  
Vortrag „Island – Insel aus Feuer und Eis“ von Michael Fersch, Beginn 20:00 Uhr im Gasthof „Zwölf Apostel“
- 03.03.2018**  
Spitzstein (1596 m), Schneeschuhtour von Sachrang über Mesneralm zum Gipfel, Abstieg über Spitzsteinhaus, Anforderung: mittel, 900 HM, 5 Std. Gehzeit, Vorbesprechung: 28.2., 19:00 Uhr
- 04.03.2018, 06:30 Uhr**  
Eiskogel (2321 m), Skitour im Tennengebirge über Dr. Heinrich-Hackl-Hütte und Tauernscharte, Anforderung: mittel-schwer, 1350 HM, 3,5 - 4 Std. Aufstieg Vorbesprechung: 28.2., 19:00 Uhr
- Internet:**  
[www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de](http://www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de) Facebook: <http://www.facebook.com/davnoeae>

## Alzheimer Gesellschaft

Die Treffen der Angehörigen sind jeden **dritten Dienstag im Monat** immer zwischen 14.00 Uhr und 16.00 Uhr, Herzog-Arnulf-Straße 10. Während der Treffen werden die an Demenz erkrankten Menschen von Fachkräften und eh-

Anzeige

**Pippo Pollina**  
**SOLO in concerto**  
Dienstag, 27.02.18 | 20.00 Uhr  
Stadtsaal | Neuötting **Nummerierte Plätze!**

**Tickets** erhältlich beim Alt-Neuöttinger Anzeiger, bei der Touristinfo Neuötting und an allen bekannten Vorverkaufsstellen von Eventim, Inn-Salzach-Ticket, telefonisch unter 01805-723636 (0,14 € dt. Festnetz) und online auf [www.eventim.de](http://www.eventim.de) und [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de)

[www.spevents.de](http://www.spevents.de)

Anzeige

**Wollen Sie eine Immobilie verkaufen, kaufen oder vermieten?**  
DANN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG!

**Jederzeit ein Dach über'm Kopf!**

**SALLER Immobilien**  
Inh. S. Saller-Schneider  
DEKRA zert. Sachverständige für Immobilienbewertung D1  
Siebenbürgenstraße 1  
84503 Altötting

info@immobilien-saller.de  
Telefon: 08671/928 717-2 · Mobil: 0171/358 25 97

renamtlich geschulten Helfern betreut. Nähere Infos gibt es bei Maria Lehner, Tel. **08671 4883**.

### AWO Mehrgenerationenhaus

#### Montag

**14.45 Uhr - 15.45 Uhr**

Rhythmische Sportgymnastik für Kinder, Kursleiterin: Elena Becker

**15.00 Uhr - 18.00 Uhr**

Jugendmigrationsdienst, Beratung für junge Aussiedler und Ausländer

**16.00 Uhr - 18.00 Uhr**

Klavierunterricht – Lehrkraft: Elena Ipatow, Anmeldung unter Tel. 08671 5072749

**19.00 Uhr - 21.00 Uhr**

14-tägig Selbsthilfegruppe Krebs

**Gelebte Integration Deutsch**

jeden 1. Mittwoch im Monat von 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

**Dienstag**

**9.00 Uhr - 12.00 Uhr**

Generationenfrühstück für Jung und Alt, bei größeren Gruppen wird um Anmeldung gebeten!

**9.30 Uhr - 11.00 Uhr**

„Deutsch als Fremdsprache – Anmeldung ist jederzeit möglich!

**Mittwoch**

**14.00 Uhr - 15.00 Uhr**

Seniorenturnen, Kursleiterin Elena Becker

**14.30 Uhr - 16.00 Uhr**

Gemeinsames Handarbeiten in geselliger Runde (Keine Anmeldung nötig!)

**Konversationstreff Deutsch**

Jeden letzten Mittwoch im Monat von 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

**Donnerstag**

**8.00 Uhr - 12.00 Uhr**

Zwergelgruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren, Anmeldung unter Tel. 08677 63338

**9.30 Uhr - 11.00 Uhr**

„Deutsch als Fremdsprache – Anmeldung ist jederzeit möglich!

**14.00 Uhr - 19.00 Uhr**

Akkordeon-Unterricht, Lehrkraft Lilia Hein, Anmeldung unter Tel. 08671 5077150

**15.00 Uhr - 19.00 Uhr**

Chor / Klavierunterricht – Lehrkraft Elena Ipatow, Anmeldung unter 08671 5072749

**Freitag**

**8.00 Uhr - 12.00 Uhr**

Zwergelgruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren, Anmeldung unter Tel. 08677 63338

**Ab 15.30 Uhr - 20.00 Uhr**

Bewegung und Tanz mit Elena Becker, Anmeldung unter Tel. 08671 85393

**EINZELTERMINE**

**12.02.2018, 14.00 Uhr - 17.00 Uhr**  
Kinderfasching, der Eintritt ist frei!

**13.02.2018, 18.00 Uhr - 20.00 Uhr**

Qu Gong. Anmeldung möglich unter 08671 9268750 oder unter 0170 2995462

**17.02.2018, 14.00 Uhr - 17.00 Uhr**

Generationentanz. Bei Gruppen ab 5 Personen ist eine Reservierung nötig unter 0170 2995462

**20.02.2018, 18.00 Uhr - 20.00 Uhr**

Qu Gong. Anmeldung möglich unter 08671 9268750 oder unter 0170 2995462

**23.02.2018, 10.00 Uhr - 11.30 Uhr**

Kinderleicht essen. (Kleinkinderernährung) mit Peggy Schönstetter

**24.02.2018, ab 14.00 Uhr**

Jahreshauptversammlung Ortsverein Altötting

**28.02.2018, 18.00 Uhr - 20.00 Uhr**

Qu Gong. Anmeldung möglich unter 08671 9268750 oder unter 0170 2995462

**28.02.2018, 9.00 Uhr - 11.00 Uhr**

Gelebte Integration / Konversationstreff Deutsch. Anmeldung bitte unter 08671 9268750

**05.03.2018**

Fahrt zum Bayrischen Landtag

**06.03.2018, 18.00 Uhr - 20.00 Uhr**

Qu Gong. Anmeldung möglich unter 08671 9268750 oder unter 0170 2995462

**07.03.2018, 9.00 Uhr - 11.00 Uhr**

Beikost – die erste Kost fürs Baby mit Tanja Liebl-Gschwind, Anmeldung möglich unter 08671 9268750 oder unter 0170 2995462

### Bach-Chor Altötting

**18.03.2018, 17.00 Uhr**

Konzert „Stabat Mater“ von Joseph Haydn in der Stiftspfarrkirche

### bike, ski and run TV Aö

**Trainingsplan für die Abteilung bike, ski and run im Februar 2018 und März 2018 (ausgenommen Faschingsferien von 11.02. – 16.02. 2018)**

Februar 2018:

**dienstags:**

Spinning: 18.30 – 19:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Toni Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**mittwochs:**

Skifit mit Monika Heindlmaier: ab 19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str., anschl. 20:10 Uhr Spiel und Spass mit Volleyball; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de) oder 08671/73478 Christian Brunnhuber

Sensitive Cycling: 17:45 – 18:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Walter Maier; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning: 19.00 – 20:15 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**donnerstags:**

Spinning: 8:45 – 10:00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Ingrid Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning & balance: 10:00 – 11:30 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Ingrid Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning: 17.45 – 18:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Immerfit: ab 19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**freitags:**

Spinning: 19.30 – 20:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Walter Maier; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**samstags:**

Lauftreff: 16:00 Uhr am Trimpfad mit Hubert Kolditz; bitte Tagespresse beachten und Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Nordic Walking: Um 15:00 mit Albert Stöckl am Trimpfad; Rückfragen unter 01771404660

**Außerdem:**

14.02.2018; Schlittschuhlaufen in der Max-Aicher-Arena Inzell; Abfahrt 18 Uhr am Sportplatz in AÖ

### BRK Aktive Senioren

**Gymnastik jeden Montag** in der DTH, Burghauser Str.

Gruppe I von 13:00-14:00 Uhr,

Gruppe II von 14:15-15:15 Uhr,

Gruppe III von 15:30-16:30 Uhr

und Gruppe IV von 16:45-17:45 Uhr. Info unter Tel. 5066-23

**Nordic Walken**

jeden Montag von 9:30-10:30 Uhr, Treffpunkt immer aktuell in der Tagespresse. Info-Tel. 5066-23

### Bruder Konrad

Termine zum 200. Geburtsjahr des Hl. Bruder Konrad von Parzham 2018 in Altötting

**17. u. 18.02.2018**

St. Magdalena – Eucharistisches Stundengebet; Prediger: P. Norbert Schlenke, Thema: Die Kreuzesnachfolge von Bruder Konrad orientiert an seinem Ordensvater Franz von Assisi.

**Sa. 10.00 Uhr – Thema: „Das Evangelium leben“**

**Sa. 16.00 Uhr – Thema: „Das Zeugnis der Demut“**

**So. 09.30 Uhr – Thema: „Abschied nehmen können“**

**So. 15.00 Uhr – Thema: „Kreuzesfrömmigkeit“**

An Donnerstagen während der Fastenzeit um 19.00 Uhr Fastenpredigten zum Thema: „Die Kreuzesnachfolge von Bruder Konrad“

**22.02.2018**

Stiftspfarrkirche – Fastenpredigt zum Thema: „Bote des Friedens“, Prediger: Domdekan Dr. Hans Bauernfeind, Passau

**01.03.2018**

Stiftspfarrkirche – Fastenpredigt zum Thema: „Aus der Dunkelheit ins Licht“ Prediger: Domkapitular Manfred Ertl, Passau

**08.03.2018**

Stiftspfarrkirche – Fastenpredigt zum Thema: „Bereit sein zum Sterben“ Prediger: Generalvikar Dr. Klaus Metzler, Passau

Nähere Informationen erteilt das Kapuzinerkloster St. Konrad, Tel. **08671 9830** und das Kapuzinerkloster St. Magdalena, Tel. **08671 96920**, Email: [altoetting@kapuziner.org](mailto:altoetting@kapuziner.org)

### BRK

**Demenzgruppe-Senioren-Hoagart:**

Jeden ersten und dritten Dienstag im Monat findet von 13:30 bis 16:30 Uhr das nächste Gruppentreffen des „Senioren-Hoagart“ statt. Menschen mit einer Demenzerkrankung treffen sich hier zum geselligen Beisammensein. Treffpunkt: Im Haus der Sozialen Dienste des BRK, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Anmeldung und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „BALU“, für die Eltern von krebskranken Kindern, trifft sich jeden letzten Montag im Monat um 20:00 Uhr im Ristonnate La Dolce Vita, Neuöttinger Str. 68b in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Frauen nach Krebs“, trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat um 14:00 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Stomaträger und ihre Angehörigen“, trifft sich alle 2 Monate am 2. Montag im Monat um 14:00 Uhr, im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Krebserkrankte und ihre Angehörigen“, trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat um 19:00 Uhr, in der Bürgerinsel in Burghausen

**Gesprächsgruppe für Pflegenden Angehörige und Angehörige von Demenzerkrankten:**

Treffen jeden ersten Montag im Monat, unter fachlicher Leitung, um 18:30 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK, in der Mühldorfer Str.16c in Altötting. Teilnahme jederzeit möglich. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

**Fachambulanz für Suchtkranke**

Information und Anmeldung bei der Fachambulanz für Suchtkranke, Bahnhofstr. 50, Altötting, Tel. 08671 969896 [www.suchtfachambulanz-altoetting.de](http://www.suchtfachambulanz-altoetting.de)

**Motivationsgruppe**

Jeden Montag ab 18:00 Uhr finden therapeutisch geleitete Gruppengespräche mit dem Ziel der Wiedererlangung einer Kontrolle über den Suchtmittelkonsum statt. Vorherige telefonische Anmeldung erforderlich

**Offene Sprechstunde**

Offenes Beratungsangebot für Suchtmittelkonsumenten und/oder deren Angehörige. Jeden Dienstag von 17:00 – 18:00 Uhr Anmeldung nicht erforderlich

**Evangelische Kirchengemeinde**

**11.02.2018, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl (Traubensaft) in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma

**18.02.2018, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Kindergottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Schmidt

**25.02.2018, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst zur Verabschiedung von Pfarrer Thoma in der Kirche Zum Guten Hirten mit Dekan Bertram aus Traunstein

**04.03.2018, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Kindergottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Schmidt und Konfirmanden

**Evang. Kindertagesstätte**

Regenbogen Altötting  
Frühjahrsbasar Kinderbekleidung und Spielwaren  
Evangelische Kindertagesstätte Regenbogen Altötting  
**03.03.2018 von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr**  
Verkaufslisten unter [www.easybasar.de](http://www.easybasar.de)  
erhältlich weitere Infos unter [www.kiga-regenbogen-aoe.de](http://www.kiga-regenbogen-aoe.de)

**Hospiz-Café**

**donnerstags, 14:00–18:00 Uhr**  
im Alten- und Pflegeheim St. Klara  
Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting

**Beratung zur Patientenverfügung**  
jeden 1. Donnerstag im Monat, 15 Uhr und nach tel. Vereinbarung. Anmeldung erforderlich unter 08671 884616.

**Kath. Frauenbund**

**20.2.2018, 19.30 Uhr**  
Stoffdruck mit Frau Bleich, im Begegnungszentrum Altötting, bitte gewaschene, gebügelte Stoffe mitbringen

**28.2.2018, 19.30 Uhr**  
Qi Gong im Begegnungszentrum Altötting, weitere Termine 7.3., 14.3.18

**Vorankündigung: 10.3.2018**  
um 17 Uhr Frühlingssingen des Frauenbund-Chores, ein Nachmittag zum Zuhören und Mitsingen

**Jeden Mittwoch um 8.00 Uhr**  
Frauengottesdienst in der Pfarrkirche

**Jeden dritten Freitag im Monat trifft sich der Handarbeitskreis um 19.30 Uhr im Clubraum des Begegnungszentrums**

**KEB RIS**

**20.02.2018, 9.00 Uhr**  
Yoga-Raum, Werner-Bergengruen-Str. 10, Yogakurse als Therapie zur Stressbewältigung Kurs 3, Fünf Einheiten, 18.45 Uhr, Yogakurse als Therapie zur Stressbewältigung Kurs 4, Fünf Einheiten, Referentin: Hildegard Bittmann

**20.02.2018, 19.00 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, „Eine Rose ist eine Rose, ist eine Rose, ...“, Lebenstänze - Meditationstänze - Tänze der Welt, Referentin: Gisela Kastner-Wölfel

**20.02.2018, 19.30 Uhr**  
BGZ, Holzhauserstr. 25, Stoffdruck - Tischdecken, Taschen,..., Alte Handwerkskunst neu entdecken, Referentin: Anneliese Bleich

**21.02.2018, 19.30 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Last und Lust von Herkunft und Heimat, Ein Abend mit Elementen aus der Biographiearbeit, Referentin: Sabine Bachmeier

**22.02.2018, 14.30 Uhr**  
Pfarrsaal St. Josef, Ostpreußenstr. 2, Menorca - ein lohnendes Wanderziel, Bildervortrag, Referent: Julius Strauß, Altötting

Anzeige

# Hausverwaltungen



## Gerhard Johannes Walter

**Immobilienwirt & Finanzberater**

**Telefon 0 86 34 - 68 86 68**  
**Mobil 01 71 - 8 00 23 45**

**22.02.2018, 19.00 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, „Jetzt geht's rund!“, Tagesmütter am Runden Tisch, Referentin: Katrin Krumbachner

**23.02.2018, 10.00 Uhr**  
Mehrgenerationenhaus, Hillmannstr. 20, Kinderleicht essen, Vortrag, Referentin: Dipl. Ökotrophologin Peggy Schönstetter

**23.02.2018, 19.30 Uhr**  
Zum Guten Hirten, Eichendorffstr. 2, Und wenn Gott schwarz wäre ..., Vortrag und Diskussion, Referent: Olivier Ndjimbi-Tshiende

**24.02.2018, 8.15 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Erste Hilfe Grundkurs, Referent: Axel Reichhardt

**24.02.2018, 14.00 Uhr**  
BGZ, Holzhauserstr. 25, Info-Abend: Klosterarbeiten, Alte Handwerkskunst neu entdecken, Referentin: Renate Müller

**24.02.2018, 15.00 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Chronische Schmerzen verstehen und selber lindern können, Vortragsseminar, Referentin: Natalia Kalkopf

**24.02.2018, 19.00 Uhr**  
Kulturcafe „Nea Zoi“, Sickenbachstr. 6, Rax dein Hax, Inklusionstanzworkshop für Menschen mit Behinderung, Referentin: Maria Hackinger

**26.02.2018, 8.00 Uhr**  
Ruperti-Werkstatt am Bahnhof, Oskar-von-Miller-Str. 1, „Ein Montagvormittag für mich“, Ein Angebot für Menschen mit Behinderung, Referentin: Sabine Beck

**27.02.2018, 14.30 Uhr**  
BGZ, Holzhauserstr. 25, Der Kreuzweg - mein Lebensweg, Begegnung und Austausch, Referent: Pfarrer Elmar Hess

**28.02.2018, 14.00 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Kreistänze aus Europa und der Welt, Referentin: Gisela Kastner-Wölfel

**2.03.2018, 14.00 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Sinn(en) volle Angebote für Menschen mit Demenz, Vortrag und Austausch, Referentin: Ulrike Hofstädter-Brauner

**6.03.2018, 14.30 Uhr**  
BGZ, Holzhauserstr.25, Südafrika und Namibia - schöne Tier- und Pflanzenwelt, Lichtbildervortrag, Referent: Erich Haug

**6.03.2018, 19.30 Uhr**  
Kulturcafé „Nea Zoi“, Sickenbachstr. 6,

„Café Sokrates“, Ein (lebens-) philosophischer Gesprächskreis, Referent: Otto Hopfensperger

**7.03.2018, 9.00 Uhr**  
Mehrgenerationenhaus, Hillmannstr. 20, Babybrei selbst gekocht - einfach und gesund, Ernährungskurs, Referentin: Tanja Liebl-Gschwind

**8.03.2018, 14.30 Uhr**  
Pfarrsaal St. Josef, Ostpreußenstr. 2, Franziskus - ein revolutionärer Heiliger des Mittelalters, Gesprächsvortrag, Referent: Pfarrer i.R. Max Pinzl

**8.03.2018, 18.00 Uhr**  
Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Str. 10, Abschiedlich leben lernen - oder: Hans im Glück für Fortgeschrittene, Vortrag und Gespräch, Referent: Konrad Haberberger

Mehr Information im neuen Programmheft, das an den bekannten Stellen aufliegt, oder unter [www.keb-ris.de](http://www.keb-ris.de)

**Kolping**

**24.02.2018, 13.30 Uhr**  
AOK Fahrt mit PKW nach Hochburg. Wanderung auf dem F.X.Gruber Friedensweg dem Komponisten des Liedes „Stille Nacht, heilige Nacht“. Dauer ca.1.5 Stunden Wegstrecke ca.2km. Einkehr anschl. im Stiftsgasthof Hochburg.

**04.03.2018**  
Pfarrwallfahrt nach Passau. Festgottesdienst mit Bischof Dr. Sefan Oster SDB im Dom. Anmeldung im Wallfahrtsbüro Tel.5062-19.

**10.03.2018, 17.00 Uhr**  
BGZ Frühlingssingen mit dem Frauenbund- und Kolpingchor.

**Malteser Hilfsdienst e.V.**

**24.02.2018, 08:15–16:15 Uhr**  
Erste Hilfe Kurs, Kursdauer 9 UE Für alle Führerscheinklassen und für alle Personen, welche die Grundlagen der Ersten Hilfe wieder auffrischen wollen. Altötting, Dekanatshaus, Kapellplatz 8 Anmeldung unter Tel. 08671 9262 365

**Max-Keller-Schule**

**20.02.2018, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit ehemaligen Schülern der Max-Keller-Schule

**22.02.2018, 19.00 Uhr**  
Abendmesse in der Stiftskirche mit der Choralchola

**24.02.2018, 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr**  
Tag der offenen Tür

**27.02.2018, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert „Crossing Borders – Grenzüberschreitende Kammermusik“ mit Claus Freudenstein (Kontrabass) und Thomas Hartmann (Klavier)

**28.02.2018, 19.00 Uhr**  
Vortragsabend – Schüler musizieren

**06.03.2018, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert „Acoustic Folkmusic – von den Anfängen bis heute“ mit Jeff Bassett und Otto Hopfensperger

### Pfarrei St. Josef

**14.02.2018, 19.00 Uhr**  
Aschermittwoch der Künstler

**24.02.2018, 16.00 Uhr – 19.00 Uhr**  
PGR-Wahl (Pfarrheim St. Josef)

**25.02.2018, 8.30 Uhr – 12.30 Uhr**  
PGR-Wahl (Pfarrheim St. Josef)

**04.03.18, 10.45 Uhr**  
Kinderwortgottesdienst in der Rupertikapelle

### Seniorenprogramm St. Josef

**22.02.2018, 14.30 Uhr**  
Diavortrag von Julius Strauß zum

Thema „Menorca – Ein lohnendes Wanderziel“

**08.03.2018, 14.30 Uhr**  
Vortrag von Pfarrer Max Pinzl zum Thema „Franziskus – Ein revolutionärer Heiliger des Mittelalters“

### Sportschützen St. Georg Altötting

**09.02.2018**  
KEIN Faschingsschießen in Graming  
Faschingsball mit Pik As, Trachtenverein, Schlottham, ab 20 Uhr

**13.02.2018**  
KEIN Jugendtraining (wegen Fasching)

**16.02.2018**  
15. Schießabend

**20.02.2018**  
Jugendtraining

**23.02.2018**  
KEIN Schießabend  
Vorbereitung Patenbitten, 18:30 Uhr, Graming

**24.02.2018**  
Patenbitten beim Volkstrachtenverein, 18:30 Uhr, Schlottham  
Treffpunkt in Graming

**27.02.2018**  
Jugendtraining

**02.03.2018**  
16. Schießabend

**06.03.2018**  
Jugendtraining

**09.03.2018**  
17. Schießabend

### VdK-Stammtisch

**2.02.2018, 17.00 Uhr**  
Münchner Hof, Kapellplatz

### vhs

**Information und Anmeldung bei der vhs, Tel 08671-12077  
www.vhs-altoetting.de**

lalienisch VI/1 (Vormittagskurs)  
**9.02.2018, 08:30 – 10:00 Uhr**  
15 Vormittage

Reiterwochenende auf dem Ponyhof (6 – 15 Jahre)  
**9.02.2018, 17:30 – 17:00 Uhr**  
3 Tage

Deutsch als Fremdsprache – Vorbereitungskurs für das Zertifikat Deutsch  
**12.02.2018, 17:00 – 20:45 Uhr**  
4 Tage

3-Tages-Reitkurs für Anfänger und Fortgeschrittene (5 – 17 Jahre)  
**14.02.2018, 09:30 – 12:30 Uhr**  
3 Tage

Rhythmuskraft – mit Bewegung, Bodypercussion und Escrimastöcken  
**17.02.2018, 09:00 – 10:15 Uhr**

Djembe und Kpanlogo – Trommel-Workshop  
**17.02.2018, 10:30 – 12:00 Uhr**

„Spicy sweets“ – Showgruppe  
**17.02.2018, 19:00 – 20:30 Uhr**  
5 Abende

Für Senioren: Erste Schritte am Computer mit Windows 10  
**19.02.2018, 14:30 – 16:45 Uhr**  
5 Nachmittage

Mit Excel 2013 rationell arbeiten  
**19.02.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**  
2 Abende

Spanisch I/2 (Abendkurs)  
**19.02.2018, 18:30 – 20:00 Uhr**  
15 Abende

Bildschirmarbeit – Risiken für Augen und Muskel-Skelett-System (Teil 1)  
**19.02.2018, 18:45 – 21:45 Uhr**

Steuerfragen bei PV-Anlagen  
**19.02.2018, 19:00 – 21:15 Uhr**

English Conversation  
**19.02.2018, 19:45 – 21:15 Uhr**  
15 Abende

Orientalischer Tanz – Fortgeschrittene am Vormittag  
**20.02.2018, 09:00 – 10:00 Uhr**  
13 Vormittage

Schneeschuherlebnis für aktive Senioren  
**20.02.2018, 10:00 – 15:00 Uhr**

Spanisch II/1 (Abendkurs)  
**20.02.2018, 18:30 – 20:00 Uhr**  
15 Abende

Die schamanische Reise  
**20.02.2018, 19:00 – 21:00 Uhr**  
3 Abende

Die Feldenkrais-Methode  
**21.02.2018, 09:30 – 11:00 Uhr**  
10 Vormittage

Gesunde Bewegung und Lebensfreude mit Qigong  
**21.02.2018, 10:00 – 11:45 Uhr**  
15 Vormittage

Kraft aus der Mitte – mit Qigong  
**21.02.2018, 17:30 – 19:00 Uhr**  
15 Abende

Show- und Auftrittsgruppe, Feuertanzkünstler „Darkish Tribal“  
**21.02.2018, 17:45 – 19:00 Uhr**  
8 Abende

Fotografie – Bildaufbau  
**21.02.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**

Grundkurs Nähen I  
**21.02.2018, 19:00 – 21:00 Uhr**  
2 Abende

Orientalischer Tanz – Mittelstufe „Hypnotize“  
**21.02.2018, 19:10 – 20:10 Uhr**  
8 Abende

Kraft aus der Mitte – mit Qigong  
**21.02.2018, 19:30 – 21:00 Uhr**  
15 Abende

Pralinen – einfach selbst gemacht  
**22.02.2018, 18:00 – 21:00 Uhr**

Testament und Erbschaft  
**22.02.2018, 18:30 – 20:00 Uhr**

Märchen-Werkstatt – frei und kreativ erzählen lernen  
**22.02.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**  
2 Abende

iPhone und iPad – Umgang mit dem iOS  
**22.02.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**

Spanisch II/2 (Abendkurs)  
**22.02.2018, 18:30 – 20:00 Uhr**  
15 Abende

Die Fünf Tibeter  
**22.02.2018, 19:00 – 21:00 Uhr**  
5 Abende

Taijiquan & Chinesische Heilgymnastik (Anfänger)  
**22.02.2018, 19:00 – 20:00 Uhr**  
10 Abende

„Starke Eltern – Starke Kinder“ (Basiskurs für Eltern mit Kindern von 0 – 12J.)  
**22.02.2018, 19:00 – 21:00 Uhr**  
4 Abende

Ausbildung zum/zur Heilpraktiker/in – Informations-/Einführungsabend  
**22.02.2018, 19:00 – 21:00 Uhr**

Taijiquan & Chinesische Heilgymnastik (Fortgeschrittene)  
**22.02.2018, 20:00 – 21:30 Uhr**  
15 Abende

Stilles und bewegtes Qigong  
**23.02.2018, 09:30 – 11:15 Uhr**  
15 Vormittage

Pilates – den Körper spüren, den Körper stärken (Anfänger)  
**23.02.2018, 18:00 – 19:00 Uhr**  
15 Abende

Gemeinsam Richtung Wunschgewicht  
**23.02.2018, 18:00 – 19:00 Uhr**  
10 Abende

Fitness für Frauen  
**23.02.2018, 18:30 – 19:30 Uhr**  
10 Einheiten

Pilates – den Körper spüren, den Körper stärken (Fortgeschrittene)  
**23.02.2018, 19:00 – 20:00 Uhr**  
15 Abende

Outlook 2013 – Crashkurs  
**24.02.2018, 09:00 – 16:00 Uhr**

Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß  
**24.02.2018, 09:00 – 15:00 Uhr**

Schneeschuherlebnis für jedermann  
**24.02.2018, 09:00 – 15:00 Uhr**

Anzeige

# 13. Neuöttinger Ostereiermarkt im Stadtsaal

## 2018



**Samstag 10. März**  
**Sonntag 11. März**

jeweils von 10<sup>00</sup> bis 17<sup>00</sup> Uhr

**Eintritt 2.- € Kinder frei**

Honigmassage  
**24.02.2018, 10:00 – 13:00 Uhr**

Trockene Augen - Hilfe zur Selbsthilfe  
**24.02.2018, 14:00 – 17:00 Uhr**

Freies Ausdrucks malen und Kreativitätstraining  
**24.02.2018, 14:00 – 17:00 Uhr**

Schneeschuherlebnis mit allen Sinnen - mit BR-Moderatorin Andrea Otto u. BergBua  
**25.02.2018, 09:00 – 14:00 Uhr**

Gipfelerlebnistour für sportliche Schneeschuhwanderer  
**25.02.2018, 09:00 – 15:00 Uhr**

Kinderschwimmkurs (ab 4 Jahre) 12 Nachm.  
**26.02.2018, 15:00 – 15:45 Uhr**

Kinderschwimmkurs (ab 4 Jahre) 12 Nachm.  
**26.02.2018, 15:45 – 16:30 Uhr**

Office 2013 - Praxiswissen für den Beruf  
**26.02.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**  
 5 Abende

Umsatzsteuer für Unternehmer  
**26.02.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**

Bildschirmarbeit - Risiken für Augen und Muskel-Skelett-System (Teil 2)  
**26.02.2018, 18:45 – 21:45 Uhr**

Autogenes Training für Erwachsene  
**26.02.2018, 19:45 – 20:45 Uhr**  
 8 Abende

Fitness für Frauen  
**27.02.2018, 09:30 – 10:30 Uhr**  
 10 Einheiten

Zwischen Neugier, Wirtschaft und Macht - Große Forschungs- und Entdeckungsreisen  
**27.02.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 4 Abende

Erste Schritte am Computer und im Internet (Grundkurs)  
**27.02.2018, 18:30 – 20:00 Uhr**  
 6 Abende

Der Naumberger Meister - Werk und Mythos  
**27.02.2018, 19:00 – 21:00 Uhr**

Spanisch I/2 (Vormittagskurs)  
**28.02.2018, 09:00 – 10:30 Uhr**  
 15 Vormittage

Orientalischer Tanz - Mittelstufe am Abend „Baysana - mit Stolz gehen“  
**28.02.2018, 17:45 – 19:15 Uhr**  
 8 Abende

Grundlagen der Fotografie - ISO, Blende, Verschlusszeit, Brennweite  
**28.02.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**

Orientalischer Tanz - Aufbaukurs für Anfänger  
**28.02.2018, 19:20 – 20:20 Uhr**  
 8 Abende

Türkische Küche  
**1.03.2018, 18:00 – 21:45 Uhr**

Vorsorgevollmachten, Patientenverfügungen...  
**1.03.2018, 18:30 – 20:00 Uhr**

Heilpraktiker/in für Psychotherapie - Informations-/Einführungsabend  
**1.03.2018, 19:00 – 20:30 Uhr**

Vorbereitungskurs Abschlussprüfung Realschule - Mathematik I, Physik I  
**2.03.2018, 13:30 – 15:00 Uhr**  
 12 Nachm.

Vorbereitungskurs Abschlussprüfung Realschule Bayern - Mathematik II/II  
**2.03.2018, 15:00 – 16:30 Uhr**  
 12 Nachm.

Schneeschuherlebnis für Singles  
**2.03.2018, 15:30 – 20:30 Uhr**

Schneeschuherlebnis im Mondschein mit Fackeln oder Stirnlampen  
**2.03.2018, 15:30 – 20:30 Uhr**

Schneeschuherlebnis mit Rodelspaß  
**3.03.2018, 09:00 – 15:00 Uhr**

Rhythmuskraft - mit Bewegung, Bodypercussion und Escrimastöcken  
**3.03.2018, 09:00 – 10:15 Uhr**

Entspannen mit Zentangle für Einsteiger und Fortgeschrittene: Bildergerichten  
**3.03.2018, 10:00 – 14:00 Uhr**

Djembe und Kpanlogo - Trommel-Workshop  
**3.03.2018, 10:30 – 12:00 Uhr**

Weg von der Lesebrille - Training bei Altersweitsichtigkeit  
**3.03.2018, 14:00 – 17:00 Uhr**

Vorbereitungskurs Abschlussprüfung Realschule Bayern - BWR  
**3.03.2018, 15:30 – 17:00 Uhr**  
 12 Nachm.

Schneeschuherlebnis für Familien  
**4.03.2018, 10:00 – 15:30 Uhr**

Geld verdienen an der Börse - Aktienanlage für den privaten Investor  
**5.03.2018, 18:00 – 21:00 Uhr**

Vegan kochen nach Attila Hildmann  
**5.03.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**

Betriebswirtschaftliches Grundwissen - Crash-Kurs BWL  
**5.03.2018, 19:00 – 21:15 Uhr**  
 3 Abende

Giotto und der grandiose Beginn der neuzeitlichen Malerei  
**5.03.2018, 19:00 – 21:00 Uhr**

Töpfern für Haus und Garten  
**5.03.2018, 19:00 – 22:00 Uhr**  
 4 Abende

Meditation für Frauen  
**6.03.2018, 09:00 – 11:00 Uhr**  
 6 Vormittage

Hasenöhl  
**6.03.2018, 18:00 – 21:00 Uhr**

Online Schulung: Xpert Business Finanzbuchführung 1  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Finanzbuchführung 2  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Finanzbuchführung mit DATEV  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Lohn und Gehalt 1  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Lohn und Gehalt 2  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Lohn und Gehalt mit DATEV

**Professionelle Hilfe beim Immobilienverkauf**



**Gerhard Geier**  
 Franz-Werfel-Str. 9a  
 84503 Altötting  
 0152-01792294



**Gerhard Geier**  
**Immobilien**

**Sie überlegen, Ihre Immobilie zu verkaufen?**  
**Nutzen Sie die günstige Marktlage!**  
**Ich berate Sie gerne unverbindlich!**

**www.immobilien-geier.de**

**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Einnahmen-Überschussrechnung  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 11 Termine

Online Schulung: Xpert Business Kosten- und Leistungsrechnung  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Finanzwirtschaft  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Bilanzierung  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Controlling  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Betriebliche Steuerpraxis  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Personalwirtschaft  
**6.03.2018, 18:30 – 20:30 Uhr**  
 20 Termine

Cajon Workshop für Einsteiger - das Minischlagzeug  
**6.03.2018, 19:00 – 21:00 Uhr**  
 2 Abende

Grundlagen der Fotografie - Fokussierung, Lichtmessung, Blitzsteuerung, RAW  
**7.03.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**

Spanisch IV/2 (Abendkurs)  
**7.03.2018, 18:30 – 20:00 Uhr**  
 15 Abende

Die homöopathische Hausapotheke, Teil 1 (Grundseminar)  
**7.03.2018, 19:00 – 21:30 Uhr**  
 2 Abende

Fit im Kopf - Da geht noch was! Kurs für Senioren ab 65 Jahre  
**8.03.2018, 10:00 – 11:30 Uhr**  
 4 Vormittage

Meditation für Frauen  
**8.03.2018, 18:00 – 20:00 Uhr**  
 6 Abende

Mein Android-Smartphone - ein mobiler PC  
**8.03.2018, 18:30 – 21:30 Uhr**

Töpfern für Groß und Klein  
**9.03.2018, 15:00 – 17:00 Uhr**

Vorbereitungskurs Qualifizierender Hauptschulabschluss Bayern, Mathematik  
**9.03.2018, 16:30 – 18:00 Uhr**  
 10 Nachm.

**Volkstrachtenverein e.V.**

**12.02.2018, 14:00 Uhr**  
 Herzliche Einladung an alle Kinder zum Kinderfasching im Vereinsheim in Unterschlottham

**VSSG Altötting**

**14.02.2018, 18:00 Uhr**  
 Jugend- und Bogentraining

**16.02.2018, 18:00 Uhr**  
 Bogenschießen

**16.02.2018, 19:30 Uhr**  
 19. Schießabend

**21.02.2018, 18:00 Uhr**  
 Jugend- und Bogentraining

**23.02.2018, 19:30 Uhr**  
 20. Schießabend

**24.02.2018**  
 LP Gaumeisterschaft bei der VSSG (Jugend)

**25.02.2018**  
 LP Gaumeisterschaft bei der VSSG (Erw.)

**25.02.2018, 14:00 Uhr**  
 Scharfschießen in Hohenwart

**28.02.2018, 18:00 Uhr**  
 Jugend- und Bogentraining

**02.03.2018, 18:00 Uhr**  
 Bogenschießen

**02.03.2018, 19:30 Uhr**  
 21. Schießabend

**07.03.2018, 18:00 Uhr**  
 Jugend- und Bogentraining

**07.03.2018, 19:30 Uhr**  
 Ausschuss-Sitzung

**09.03.2018, 18:00 Uhr**  
 Bogenschießen

**09.03.2018, 19:30 Uhr**  
 22. Schießabend

Anzeige

**MÖDL RICHARD**  
Elektromeisterbetrieb

**MR** Tel. 08671/928656  
Handy 01714445419  
Trostberger Straße 40  
84503 Altötting  
elektro-moedl-richard@t-online.de

Schweiden Klinker Energie  
EMV-Prüfung




## Öffnungszeiten der städtischen Friedhöfe

Die städtischen Friedhöfe sind ab 1. März 2018 abends wieder bis 20.00 Uhr geöffnet



## APOTHEKEN-NOTDIENST

FEBRUAR

Fr.	09.02.2018	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
Sa.	10.02.2018	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
		Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
So.	11.02.2018	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting
Mo.	12.02.2018	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
		Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
Di.	13.02.2018	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting
Mi.	14.02.2018	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting
Do.	15.02.2018	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen
		Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring
Fr.	16.02.2018	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling
Sa.	17.02.2018	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach
So.	18.02.2018	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting
Mo.	19.02.2018	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting
Di.	20.02.2018	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen
		Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring
Mi.	21.02.2018	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
Do.	22.02.2018	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
		Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
Fr.	23.02.2018	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Töging
Sa.	24.02.2018	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
		Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
So.	25.02.2018	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting
Mo.	26.02.2018	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting
Di.	27.02.2018	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen
		Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring
Mi.	28.02.2018	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling
Do.	01.03.2018	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach
Fr.	02.03.2018	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting
Sa.	03.03.2018	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting
So.	04.03.2018	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen
		Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring
Mo.	05.03.2018	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
Di.	06.03.2018	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
		Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
Mi.	07.03.2018	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting
Do.	08.03.2018	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
		Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
Fr.	09.03.2018	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting

MÄRZ

Angaben ohne Gewähr

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)

Anzeige



### scharfer Ingwer Smoothie

- 1 Liter Maracujasaft
- 2 Zitronen
- 2 TL Honig
- 2 EL frischer Ingwer, gerieben
- 1 Apfel
- 2 Bananen

#### Zubereitung:

Die Zitronen auspressen.  
Den Apfel und die Bananen klein schneiden, anschließend mit Maracujasaft, Zitronensaft, Honig und Ingwer vermischen und mit dem Mixstab pürieren.



## Bestens umsorgt!

### Wir bieten:

- Stationäre Pflege • Kurzzeitpflege
- Demenzpflege • Verhinderungspflege
- Hauseigene Küche • Friseur



**Haus der  
Betreuung und Pflege**  
Curanum Altötting

### Sie finden uns hier:

Rudolf- Diesel- Str. 2 • 84503 Altötting  
Telefon: 08671 982-0 • [altoetting@korian.de](mailto:altoetting@korian.de)  
[www.korian.de](http://www.korian.de)

## Verordnung über den Verkauf an Sonn- und Feiertagen der Kreisstadt Altötting vom 13.12.2017

In der Kreisstadt Altötting dürfen Verkaufsstellen, in denen Devotionalien, frische Früchte, alkoholfreie Getränke, Milch und Milcherzeugnisse im Sinne des § 4 Abs. 2 des Milch- und Fettgesetzes, Süßwaren, Tabakwaren, Blumen und Zeitungen sowie Waren, die für diesen Ort kennzeichnend sind, abgegeben werden, an folgenden Sonn- und Feiertagen des Jahres 2018 in der Zeit von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet sein:

März	18.	25.					
April	01.	02.	08.	15.	22.	29.	
Mai	01.	06.	10.	13.	20.	21.	27.
Juni	03.	10.	17.	24.			
Juli	01.	08.	15.	22.	29.		
August	05.	12.	15.	19.	26.		
September	02.	09.	16.	23.	30.		
Oktober	03.	07.	14.	21.			
November	04.	25.					

## Hundesteuer 2018

Die Hundesteuer für das Jahr 2018 ist am 1. März 2018 zur Zahlung fällig. Die Steuer ist bis zu diesem Zeitpunkt an die Stadtkasse Altötting zu überweisen. Bei bestehender Einzugsermächtigung wird der Betrag abgebucht. Bisher nicht zur Hundesteuer herangezogene Hunde sind umgehend bei der Steuerstelle im Rathaus (Zimmer 4) anzumelden. Steuerpflichtig ist, wer einen über 4 Monate alten Hund im Laufe des Kalenderjahres hält. Wer seinen Hund nicht anmeldet, handelt ordnungswidrig und kann mit Geldbußen nach § 14 - 16 KAG belegt werden. Die Anmeldeformulare finden Sie auch auf der Homepage der Stadt Altötting. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Weinberger unter Tel. 08671 5062-15 vormittags zur Verfügung.

## Altöttinger Gartenseminar am 20. und 21. Februar 2018 in Graming

Das Landratsamt Altötting bietet auch heuer wieder in Zusammenarbeit mit dem Kreisverband für Gartenbau und Landespflege Altötting e.V. das Altöttinger Gartenseminar mit interessanten Themen und Fachvorträgen für Hobby- und Profigärtner im Gasthof „Graminger Weißbräu“ in Altötting an. Jeder interessierte Gartenfreund ist herzlich eingeladen, die Teilnahme ist kostenfrei. Programm unter [www.garten-altoetting.de](http://www.garten-altoetting.de)

Anmeldung im Landratsamt Altötting, Sachgebiet Landschaftspflege, Grünordnung und Gartenbau, Tel. 08671 502316, Fax: 08671 50271316, Email: [clemens.jobst@lra-aoe.de](mailto:clemens.jobst@lra-aoe.de)

## Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Raitenhart

Die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Raitenhart findet am Donnerstag, 15. Februar 2018 um 20.00 Uhr im Gasthaus Hinterberger in Oberholzhausen statt.

### Tagesordnung:

- Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Andreas Stemmer
- Totengedenken
- Protokoll aus der letzten Jahreshauptversammlung
- Bericht des 1. Vorsitzenden Andreas Stemmer
- Bericht des 1. Kommandanten Max Holzmann
- Bericht des Jugendwartes Norbert Eppner
- Bericht des Kassiers Josef Neumaier
- Kassenprüfung und Entlastung der Vorstandschaft
- Wahl des 2. Kommandanten
- Wahl der Aktivenvertreter
- Ehrungen und Beförderungen
- Abstimmung über den Mitgliedsbeitrag der Fördermitglieder
- Ansprachen
- Wünsche, Anträge und Verschiedenes

Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen in Uniform wird gebeten, auch alle Bürger und Freunde der Feuerwehr sind herzlich eingeladen.

Anzeige



**JETZT FEHLT NUR NOCH  
EINES: EINE FREIE STRASSE  
UND SONNENSCHNEIN**

**ab 38,- Euro  
Haftpflicht  
jährlich**

**Mofa- und Mopedschilder. Und schon kann's losgehen.**  
Bevor es in die neue Saison geht, das Versicherungskennzeichen nicht vergessen!

**Josef Späth &  
Klaus Schlickerrieder**

Chiemgaustraße 23  
84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 - 88 15 66  
email: [josef.spaeth@vpv.de](mailto:josef.spaeth@vpv.de)

 **HUK-COBURG**  
Versicherungen · Bausparen

vermittelt durch:  
**VPV**  
VERSICHERUNGEN

**SOVIEL IST SICHER. IHRE ZUKUNFT.**



KAPUZINERSTR. 19  
TEL. 08671/12344

INFO@BUECHEREI-ALTOETTING.DE  
WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE



## KINDERKINO am MITTWOCH, 21.02.2018 um 17 Uhr DER KLEINE MAULWURF - TECHNIK

8 Folgen mit haarsträubenden Zeichentrick-Abenteuern sind bei dieser Vorführung versammelt, in denen sich der kleine Maulwurf und seine tierischen Freunde mit technischen Geräten wie Telefon, Rakete oder Fernseher auseinandersetzen müssen. - Liebenswerte Kinderunterhaltung schon für jüngste Zuschauer; seit Generationen bekannt durch die Fernsehserie „Sendung mit der Maus“.

FSK ab 0 Jahren / Dauer 65 Min.  
Eintritt € 0,50  
incl. 1 Becher Popcorn



## Kultur im Rathaus

**Ausstellung im Foyer des  
Rathauses  
der Kreisstadt Altötting  
vom 02.03.2018 bis  
23.03.2018**

**„Berufliche Schulen Altötting:  
Frisurenmode im  
Wandel der Zeit“**

**Über Ihr Kommen freuen wir uns!**



Mit der Zeit ändern sich nicht nur zum Beispiel Mode, Musik sowie Lebenseinstellungen. Auch die Frisuren von Frauen und Männern unterliegen dem Wandel der Zeit. Die Abteilung Körperpflege der Beruflichen Schulen Altötting kreierte mit den Schülerinnen und Schülern nach umfassenden Recherchen zeitgenössische Frisurenmodes.

**Über Ihr Kommen freuen wir uns!**

## Aufruf zur Pfarrgemeinderatswahl

Als Christen leben wir aus einer Geschichte heraus, die uns stark macht. Aus einer Geschichte, die uns erst zu den Menschen werden lässt, die eine Gemeinschaft bilden können, in der wir füreinander da sind, weil wir alle Ebenbild Gottes sind. Wir glauben an einen Gott, der sich den Menschen mitteilt, der in Beziehung tritt, der in die Nachfolge ruft. Viele biblische Geschichten erzählen davon, weil sie in uns die Initiative für die Zukunft wecken wollen.



**Zukunft gestalten.** Der Stift auf dem Motiv zur Pfarrgemeinderatswahl setzt eine klare Markierung. Alle Wählenden setzen ein Zeichen, sie kreuzen an und kreuzen auf. Schon mit der Wahlentscheidung gestalten sie die Zukunft ihrer Gemeinde. Sie bringen ihr „Ja“ für bestimmte Personen und Positionen zum Ausdruck. Damit wird denen ein Mandat erteilt, die Antworten bieten wollen auf die Frage, wie es mit der Sache Jesu in ihrer Gemeinde in Zukunft weitergeht. Wählende und Kandidierende gestalten so die Zukunft ihrer Gemeinde!

**Weil ich Christ bin!** Nach oben öffnet sich der Stift. Vögel schwärmen aus, um die Welt zu erkunden und Jesu Frohe Botschaft zu verkünden. So wie Gott sich in Jesus Christus und im Heiligen Geist öffnet, so sollen auch wir uns den Menschen öffnen und ihre Lebensräume erkunden. Je mehr Charismen wir einbringen, umso bunter und vielfältiger kann Kirche werden. Diese Überzeugung heute glaubwürdig zu leben, wird die bleibende Aufgabe für morgen sein, wenn wir uns zu Jesu Froher Botschaft bekennen und sie verkünden wollen. Dafür bietet die Pfarrgemeinderatswahl eine Chance für alle, **die kandidieren, und für alle, die wählen.**

### Landeskomitee der Katholiken in Bayern

Bitte nutzen Sie Ihr Stimmrecht und gehen Sie am **24. u. 25. Februar 2018** zur Wahl oder beantragen die Briefwahlunterlagen! Nur so können Sie den Kandidaten zeigen, dass Sie deren Arbeit und Engagement für die Pfarrgemeinde wertschätzen und unterstützen.

*Luise Hell*

Luise Hell  
PGR St. Philippus u. Jakobus

*Maria Stemmer*

Maria Stemmer  
PGR St. Josef

*Franz Jetz*

Franz Jetz  
PGR Mariä Heimsuchung



## KINO am Donnerstag, 22.02.18 um 19 Uhr

Das Highlight des Abends: Film von anno dazumal (1932) mit Live-Klaviermusik



Bei Getränken und Knabberereien sind Sie herzlich eingeladen, in geselliger Runde diesen Filmabend zu verbringen. Durch das Programm führt Sepp Harlander vom Medienzentrum für Schule und Bildung des Landkreises Altötting. ca. 90 Min. Eintritt frei



Foto: Internationale Stiftung zur Förderung von Kultur und Zivilisation

und Kuchen serviert. Die Veranstaltung steht unter der Schirmherrschaft des Ersten Bürgermeisters der Kreisstadt Altötting, Herbert Hofauer, und beginnt um 14.00 Uhr. Der Eintritt ist frei, die Bewirtung erfolgt gegen eine Unkostenpauschale in Höhe von 3.- Euro. Die Eintrittskarten sind erhältlich im Rathaus der Kreisstadt Altötting in Zimmer Nr. 8 (Parterre) bzw. telefonisch unter der Rufnummer **08671 5062-35**.

Johannes Erkes, Musikdirektor der Stiftung sowie selbst renommierter Solist und Kammermusiker, hat zusammen mit seinen hochbegabten Musikerkollegen ein buntes Programm zusammengestellt. Erleben Sie unter dem Motto „Europa Galante“ hochvirtuose Instrumentalmusik und mitreißenden Gesang mit Werken von Paganini, Giuseppe Verdi, Carl Maria von Weber und vielen anderen. Darüber hinaus bietet Johannes Erkes gewohnt kenntnisreich und charmant Interessantes zu Werken und Komponisten. Im besten Sinne also Klassik für Jedermann! Weitere Informationen zur Stiftung unter: [www.internationalestiftung.de](http://www.internationalestiftung.de). Interessierte Medienvertreter sind herzlich eingeladen.

Der Seniorenbeirat der Kreisstadt Altötting präsentiert:

## MUSIK AM NACHMITTAG

am Dienstag, 20. März 2018 um 14.00 Uhr im Kultur + Kongress Forum Altötting

Heiteres gemischtes Programm „EUROPA GALANTE“ mit Werken von Paganini, Verdi und von Weber

Die gemeinnützige Internationale Stiftung zur Förderung von Kultur und Zivilisation, München, und der Seniorenbeirat der Kreisstadt Altötting veranstalten am 20. März 2018 ein klassisches Konzert für ältere Menschen im Kultur + Kongress Forum Altötting. Geboten wird den Besuchern das heitere gemischte Programm „Europa Galante“ – ein bunter Reigen virtuoser Instrumentalmusik und schwelgerischer Opernarien. In der Pause werden Kaffee



KAPUZINERSTR. 19  
TEL. 08671/12344

INFO@BUECHEREI-ALTOETTING.DE  
WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE

GEÖFFNET: Di.+Mi.+Fr. 13.00-17.00/Do. 10.00-18.00/SA.09.00-12.00

- ✓ **Vorlese 3/4stunde am „Faschings“-Freitag, 09.02.18**  
Die Schüler Julia Reichl & Daniel Grandl lesen aus dem neuen Buch „Karneval der Tiere“ vor. Maskierte Zuhörer erhalten eine Überraschung!
- ✓ **FASCHINGSDIENSTAG, 13.02.2018** hat die Bücherei regulär von 13 - 17 Uhr geöffnet
- ✓ **VALENTINSTAG, 14.02.2018 um 20 Uhr**  
**LIEBESGESCHICHTEN, DIE KEINE SEIN DÜRFTEN**  
Es lesen Thessie Mayr & Bernhard Höffellner / ANTHA Kulturclub  
Musik: Veronika Vorbuchner, Harfe (Eintritt 7,00 €)



Gemeinsames Gruppenbild der Geehrten mit Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer (rechts).

## Mit 226 Einsätzen das arbeitsreichste Jahr seit 10 Jahren

Alles andere, nur nicht langweilig – so brachte es die Freiwillige Feuerwehr Altötting auf den Punkt. Bei der Jahreshauptversammlung im Kultur + Kongress Forum Altötting begrüßte der Vereinsvorsitzende Stefan Burghart zahlreiche Ehrengäste, aktive Kameraden aus Raitenhart und Neuötting sowie die Altöttinger Aktiven mit ihrer Jugendgruppe und den Ehemaligen. Der Jahreshauptversammlung ging ein Gedenkgottesdienst in der Stiftspfarrkirche voraus.

Über das Vereinsleben mit den zahlreichen Aktivitäten berichtete Schriftführer Martin Ellmaier. Ob Vatertagsradeln, Dult- und Kirta-besuch, Adventfeier oder Gratulationsbesuche zum Nachwuchs; alle Aktivitäten trafen ins Schwarze und dienten wie gewohnt der Kameradschaftspflege. Über die unterjährigen Einnahmen und Ausgaben der Kasse bilanzierte der stellvertretene Kassier Franz Staudhammer. Auf Vorschlag des Revisors Andreas Hinterschweifinger entlasteten die Anwesenden die gesamte Vorstandschaft einstimmig.

Seit genau einem Jahr steht der Altöttinger Wehr ein neuer Kommandant vor. Alois Wieser jun. wurde 2017 einstimmig gewählt und hatte es in seinem ersten Kommandantenjahr gleich mit dem ein-satzreichsten Jahr seit 10 Jahren zu tun. 226 Einsätze und Sicherheitswachen waren von den 84 Aktiven zu bewältigen. Insgesamt

summierten sich 14.014 Einsatzstunden. Vor allem die Sturmnacht „Kolle“ im August bescherte über 30 Einsätze in und um Altötting. Neben den Einsätzen wurden aber auch 102 Übungen, Fortbildungen und Arbeitssitzungen durchgeführt.

Seinen Dank und Respekt über die Leistungsbilanz sprach Erster Bürgermeister Herbert Hofauer den Kameraden aus. Er betonte dabei den reibungslosen Übergang von alter auf neuer Wehr- und Vereinsführung und das gute Miteinander der Verantwortungsträger von Stadt und Feuerwehr. Auch Werner Huber, Kreisbrandrat des Landkreises Altötting, bedankte sich für das gute Miteinander, reflektierte die Tagung des Landesfeuerwehrverbandes im Kultur + Kongress Forum wider und stellte die Neuerungen im Bereich der Altersregelung für den aktiven Dienst und die neue Kinderfeuerwehr vor. Im Rahmen der Jahreshauptversammlung ehrte er vier Kameraden für 25 Jahre aktiven Dienst. Das Ehrenkreuz in Silber der Inspektion des Landkreises Altötting verlieh Kreisbrandrat Huber an Theo Gossner und Franz Bender für vorbildliche Pflichterfüllung als Gerätewart und als Fähnrich. Erster Polizeihauptkommissar Siegfried Mittermeier betonte in seinen Grußworten die gute Zusammenarbeit zwischen den Einsatzkräften von Polizei und Feuerwehr.



Erster Bürgermeister Herbert Hofauer bei seiner Rede an die Feuerwehrkameraden.



Zu Jugendwarten ernannt wurden Felix Schafranek (links) und Max Kamhuber (rechts), in der Mitte der scheidende Jugendwart Michael Spermann.

Zum letzten Mal gab der scheidende Jugendwart Michael Spermann Auskunft über Ausbildung und Aktivitäten der Jugendfeuerwehr. Neben den theoretischen und praktischen Übungsabenden standen natürlich auch Aktionen wie Zeltlager, Nachtrodeln, Christbaumsammeln oder Abholen des Friedenslichtes im Jahreskalender 2017. Zum Dank für die geleistete Arbeit in der Jugendausbildung wurde Spermann mit der Ehrennadel der Jugendfeuerwehr von Kreisjugendwart Rupert Maier ausgezeichnet. Kommandant Alois Wieser jun. ernannte im Anschluss Max Kamhuber jun. und Felix Schafranek zu den neuen Jugendwarten.

Ein besonderes Jubiläum feierte die Schiedsrichtergruppe Technische Hilfeleistung im Sommer 2017. Über die Entstehungsgeschichte und die vergangenen drei Jahrzehnte berichtete Schiedsrichter Max Kamhuber. Auf alten und schon vergilbten Bildern von Leistungsprüfungen erkannte sich so mancher Aktive wieder.

Turnusgemäß stand auch die Wahl der beiden Aktivenvertreter auf der Tagesordnung. Christian Binder und Matthias Unterstaller wurden dabei in ihrem Amt einstimmig bestätigt.

*Bilder und Text: Stefan Burghart, FF Altötting*



*Die neu ernannten Löschmeister Christian Wieser (links) und Johannes Unterhitzenberger (rechts), in der Mitte Kommandant Alois Wieser jun.*

### **Ehrungen und Beförderungen:**

#### **Feuerwehranwärter:**

Elias Paul, Mattheo Schilling

Aufnahme in die Feuerwehr:

Quirin Eder, Julian Schwägerl,  
Martin Zauner

#### **Beförderung Feuerwehrmann:**

Quirin Hell

#### **Beförderung**

##### **Oberfeuerwehrmann:**

Alexander Huber, Felix Schafranek,  
Markus Albrecht, Max Kamhuber jun.,  
Simon Gerich, Tobias Huber

#### **Beförderung**

##### **Hauptfeuerwehrmann:**

Dr. Josef Mitterpleininger

#### **Beförderung Löschmeister:**

Christian Wieser,  
Johannes Unterhitzenberger

#### **Beförderung Oberlöschmeister:**

Alois Wieser jun., Robert Brunnbauer

#### **Ehrung für 10 Jahre:**

Tobias Huber

#### **Ehrung für 20 Jahre:**

Andreas Schimpfhauser, Sepp Dietrich,  
Stefan Fischer

#### **Ehrung für 25 Jahre:**

Andreas Hinterschwepfinger,  
Christian Zogler,  
Martin Ellmaier, Stefan Weindl

#### **Ehrenkreuz silber LKR Altötting:**

Franz Bender, Theo Gossner

#### **Ernennung zum Jugendwart:**

Max Kamhuber jun., Felix Schafranek

#### **Ehrung 60 Jahre Vereinsmitgliedschaft:**

Eckbert Suttrop, Fritz Gradl



## Wir liefern Erdgas!





PERSÖNLICH UND VOR ORT!

Der sympathische Erdgaslieferant aus Mühldorf

Weserstr. 4 in Mühldorf ☎ 0 86 31 / 18 43-555

Montag - Donnerstag von 7.30 bis 17.00 Uhr  
Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr

# www.evis.de

## Kultur im Rathaus

### „Altötting vor 100 Jahren – Der 1. Weltkrieg im Spiegel der Lokalgeschichte“



Erster Bürgermeister Herbert Hofauer (rechts) eröffnete die Ausstellung, danach folgten Grußworte des Projektleiters Christian Kiefinger (2. von rechts) und des stv. Schulleiters des König-Karlmann-Gymnasiums und Seminarlehrers, Dr. Ulrich Kanz (2. von links)



Die gut besuchte Vernissage wurde von Musikern des Jazzensembles der Berufsfachschule für Musik Altötting musikalisch umrahmt.

Am 15. Januar 2018 eröffnete Erster Bürgermeister Herbert Hofauer im Foyer des Rathauses der Kreisstadt Altötting die Ausstellung „Altötting vor 100 Jahren – Der 1. Weltkrieg im Spiegel der Lokalgeschichte“. Dieses denkwürdige Jubiläum gab den Schülerinnen und Schülern des P-Seminars Geschichte am König-Karlmann-Gymnasium den Anlass zu fragen, welche Auswirkungen dieser Krieg auf Altötting und Umgebung hatte. Wie nahmen die Menschen damals den Kriegsbeginn auf? Was änderte sich während des Krieges und welchen Einfluss hatte die Front auf das Leben in der Heimat? All das sind Fragen, die im Rahmen der Ausstellung beantwortet werden. Dabei kann man vieles mehr über die Heimatregion in Erfahrung bringen. *Alle Fotos: Stadt Altötting*



Seminarlehrer und stv. Schulleiter des König-Karlmann-Gymnasiums Dr. Ulrich Kanz (links) mit den am P-Seminar beteiligten Schülerinnen und Schülern.

## Vorbereitungskurse auf Schulabschlussprüfungen



**Altötting.** Zwei Mathematik-Vorbereitungskurse auf die Realschul-Abschlussprüfung starten am 02. März 2018. Die Kurse wenden sich an Schüler, die Ende Juni die Abschlussprüfung an einer bayerischen Realschule ablegen wollen und entweder den mathematisch-/naturwissenschaftlichen Zweig (Mathematik I, Physik I, 13.30 – 15.00 Uhr) bzw. nicht den mathematisch-/naturwissenschaftlichen Zweig (Mathematik II/III, 15.00 – 16.30 Uhr) besuchen. In den 12 Nachmittage umfassenden Kursen werden alle für die Prüfung wichtigen mathematischen und naturwissenschaftlichen Themengebiete wiederholt und gegebenenfalls vorhandene Wissenslücken geschlossen. Darüber hinaus werden Prüfungsaufgaben aus den Vorjahren durchgerechnet und ausführlich besprochen. In diesem Zusammenhang wird eine systematische Herangehensweise an Prüfungsaufgaben gezeigt. Anmeldungen nimmt die Volkshochschule ([www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)) unter Tel. 08671-12077 entgegen.

Anzeige

### Erste Schritte am Computer und im Internet

6 Abende, jeweils Di/Do,  
ab Di. 27.02.18, 18.30-20.00 Uhr

Volkshochschule Alt-/Neuötting-Töging

**vhs** 08671 12077  
[www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)

Anzeige

*Die Natur ist wie ein großes Uhrwerk. Alles ist übersichtlich geordnet und greift ineinander, jedes Wesen hat seinen Platz und seine Funktion.*  
Peter Wohlleben

Laubbäume beeinflussen die Erdrotation, Kraniche sabotieren die spanische Schinkenproduktion und Nadelwälder können Regen machen. Was steckt dahinter? Und was ist Natur eigentlich?

Der passioniert Förster und Bestsellerautor Peter Wohlleben lässt uns wieder einmal eintauchen in eine kaum ergründete Welt und beschreibt das faszinierende Zusammenspiel zwischen Pflanzen und Tieren: Wie beeinflussen sie sich gegenseitig? Gibt es eine Kommunikation zwischen den unterschiedlichen Arten? Und was passiert, wenn dieses fein austarierte System aus dem Lot gerät? Mit detaillierten Beispielen zeigt Peter Wohlleben, dass bereits kleine Eingriffe in das Gleichgewicht große Folgen haben können. Die kleinen und großen Zusammenhänge klären zusätzlich über so manche Mythen auf und lassen Naturereignisse in einem neuen Blickwinkel erscheinen. Anhand neuester wissenschaftlicher Erkenntnisse und seiner eigenen jahrzehntelangen Beobachtungen lehrt uns Deutschlands bekanntester Förster einmal mehr das Staunen. Und wir sehen die Welt um uns mit völlig neuen Augen ...

**Über den Autor:**

**Peter Wohlleben**, Jahrgang 1964, wollte schon als kleines Kind Naturschützer werden. Er studierte Forstwirtschaft, war über zwanzig Jahre lang Beamter der Landesforstverwaltung und leitet heute eine Waldakademie in der Eifel. Er ist Gast in zahlreichen TV-Sendungen, hält Vorträge und Seminare und ist Autor von Büchern zu Themen rund um den Wald und den Naturschutz. Mit seinen Bestsellern *Das geheime Leben der Bäume* und *Das Seelenleben der Tiere* hat er Menschen auf der ganzen Welt begeistert.

**PETER WOHLLEBEN**

**DAS GEHEIME NETZWERK DER NATUR**

Wie Bäume Wolken machen und Regenwürmer Wildschweine steuern

Nr. 1 SPIEGEL Bestseller



nur € 19,99

Ein Abend mit **Peter Wohlleben**

23. Februar 2018  
19:30 Uhr

in der Aula der Herzog-Ludwig-Realschule Altötting

Eintritt:  
Erwachsene 15,- €  
Schüler 10,- €

Kartenvorverkauf:  
Buchhandlung Dr. Naue  
Alt-/Neuöttinger Anzeiger

**Dr. NAUE GmbH**

SCHULE · BÜCHER · BÜRO · GESCHENKE

Neuöttinger Str. 1 · 84503 Altötting · Tel. 0 86 71 / 1 20 81

Öffnungszeiten: MO - FR 8.00 - 18.00 Uhr · Sa 8.30 - 16.00 Uhr

Anzeige

**KARL LIEGL MARCO KEßLER**

Erd- und Feuerbestattungen · Bestattungsvorsorge

**BESTATTUNGSVORSORGE**

Informieren Sie sich über eine kostenlose Bestattungsvorsorgeberatung in unserem Haus.

**Vorsorge heißt Fürsorge**

schon darüber nachgedacht?



Besprechen Sie mit uns ihre individuelle und persönliche Bestattungsvorsorge.

Telefon 08671-5073228

Herrenmühlstraße 10d, 84503 Altötting

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.

Anzeige

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

Bestattungstradition seit 1844

Für Sie erreichbar unter 08671 / 988 70



Wir helfen Ihnen weiter

Die TrauerHilfe DENK ist mit über 100 Geschäftsstellen in Bayern eines der größten Bestattungsunternehmen. Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen fachlichen Kompetenz um.



Altötting | Neuötting | [www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

## Alöttinger Straßennamen

**Kolbergstraße**

von Manfred Lerch, Stadtheimatpfleger

Die Kolbergstraße führt streckenweise den Mörn-  
bach entlang zum Kolbergschloss, heute besser  
bekannt als „Josefsburg“ und gehört zu den äl-  
teren Straßenzügen der Stadt. Sie erinnert an den  
um 1445 geborenen Wolfgang Kolberger, einen  
von drei Söhnen des Stiftsschulmeisters und Mes-  
ners Paul Kolberger und dessen Ehefrau Katheri-  
na, die beide in der früheren Peterskapelle (heute  
Tillykapelle) ihre letzte Ruhestätte fanden. Gleich  
seinen Brüdern Georg und Johann war Wolfgang  
zum geistlichen Stand bestimmt und studierte  
nach dem Besuch der hiesigen Lateinschule  
an der Universität Salzburg Theologie und die  
Rechtswissenschaften. Mit den niederen Weihen,  
aber ohne die Priesterweihe empfangen zu haben,  
erhielt er mehrere kirchliche Pfründen, die ihm ein  
bescheidenes Leben erlaubten. Wolfgang Kolberger war mit Elisabeth („Els“) verheiratet und hatte eine Tochter namens Anna, die aber schon  
früh verstarb.

Noch unter der Regierung Herzog Ludwigs IX. des Reichen (1450 - 1479) trat Kolberger, dessen Talent und Fleiß immer stärker hervortraten, als Sekretär in die Kanzlei von Friedrich Mauerkircher ein, von dem er wertvolle fachliche Ratschläge erhielt. Auf Wunsch des herzoglichen Nachfolgers, Georgs des Reichen, (1479 - 1503) wurde Kolberger 1489 zum Kanzler und bald danach sogar zu seinem Statthalter auf der Burg Trausnitz berufen.

Zu solch hoher Würde aufgestiegen, hatte sich der geschäftstüchtige Jurist durch den Erwerb von Häusern ein ansehnliches Vermögen geschaffen. Davon kaufte er in Altötting das Bauerngut Kolberghof, vermutlich Stammsitz seiner väterlichen Vorfahren, ließ es kurzerhand abreißen und an gleicher Stelle am Zusammenfluss der Bäche Mörn und Sicking ein repräsentatives Schloss erbauen, wozu ihm sein herzoglicher Gönner noch das nahegelegene Gericht und Schloss Mörmosen auf Lebenszeit verlieh. Darüber hinaus erhob Kaiser Friedrich III. den hochverdienten Kanzler innerhalb des Jahres 1492 am 9. März in den Reichsfreiherrnstand und am 28. August in den Reichsgrafenstand. Die neue Reichsgrafschaft Neukolberg wurde aus der bestehenden Hofmark Altötting ausgegliedert und unterstand nunmehr als reichsunmittelbares Gebiet der Oberhoheit von Kaiser und Reich. Wolfgang Kolbergers Zenit war erreicht!

Doch dann wendete sich sein Schicksal. Der Kanzler war in die Ungnade seines Herrn gefallen. Am Ostersonntag des Jahres 1502 wurde Kolberger auf Befehl des misstrauisch gewordenen Herzogs auf der Burg Trausnitz gefangen gesetzt und ohne Gerichtsverhandlung und Verurteilung in die Veste Burghausen eingeliefert. Als Haftgrund vermuten die Historiker einen eklatanten Rechtsbruch, den Herzog Georg

beging, als er entgegen dem Wittelbachischen Hausrecht seine Tochter Elisabeth mit dem entfernt verwandten Pfalzgrafen Ruprecht verheiratete und somit erberechtigt machte, damit das niederbayerische Herzogtum nicht seinem verhassten Münchner Neffen, Herzog Albrecht IV. zufalle.

Kanzler Kolberger, der das Unrechtmäßige in diesem Fall erkannte, weigerte sich vehement, da er kriegerische Entwicklungen voraussah, die schließlich zum Landshuter Erbfolgekrieg 1503/05 führten.

17 Jahre schmachtete nun Wolfgang Kolberger in den Kerkern von Landshut, Burghausen und Neuburg an der Donau. Erst nach förmlichem Verzicht auf alle Rechte und Besitztümer in einer Urfehde von 1519 wurde der Inhaftierte freigelassen und starb bald danach als bettelarmer und gebrochener Mann. Kolbergers Sterbedatum und Grabstätte sind bis heute unbekannt. Sic transit gloria mundi!

Sein Erbe trat 1507 der im Landshuter Erbfolgekrieg siegreiche Nürnberger Patrizier Ritter Thomas Löffelholz an. Nach dessen Tod (1527) ging das Kolbergschloss in verschiedene adelige und nichtadelige Hände über, bis es 1852 die Engländer Fräulein käuflich erwarben, es ausbauten und in ein Erziehungsinstitut umwandelten.

Seit 1996 ist die Josefsburg Sitz der Emmanuel School of Mission (ESM), eine internationale Akademie für Evangelisation.



Anzeige

**TASCHENGELD** aufbessern,  
**Nebenjob!**

**Zustellen von adressierten Sendungen und Zeitschriften, Mittwoch und Freitag**

**Ideal für Schüler/innen ab 13 J. in den Orten Töging / Altötting / Neuötting**

Bewirb Dich bei: **www.zusteller-online.de**  
BPN München KG 089/90475549-0

Anzeige

Ihre Hilfe  
**im Trauerfall**

Altöttings ältestes privates Bestattungsinstitut für Erd- und Feuerbestattung sowie Überführungen

**Josef Schmidbauer**

Am Städt. Friedhof, Kardinal-Wartenberg-Str.1, Altötting  
Sonn- und Feiertage dienstbereit

- Wir erledigen für Sie alle Behördengänge •
- vereinbaren mit Ihnen die Termine und Gestaltung der Trauerfeier •
- wir beraten und erledigen für Sie - Zeitungsanzeigen, Sterbebilder, Trauerkarten und Blumenschmuck • Auf Wunsch kommen wir kostenlos ins Haus, auch zur Vorsorge •
- Abschlüsse und Abrechnungen mit Versicherungen •

**0 86 71 / 67 18**

Anzeige



**Capio Schlossklinik Abtsee**  
Fachklinik für Venenerkrankungen,  
venöse Rezidiv- und Ulcusoperationen

**360° Versorgung für Ihre Beine!**

**Ob Krampfadern oder Reiterhosen - unser Team aus Gefäßchirurgen und Plastische Chirurgen schnüren für Sie ein passendes „Rund-um-schön-Paket“!**

In guten Händen bei Experten!

**Klassische Operationsmethode | Liposuktion | Radiowellentherapie  
Laserbehandlung | Besenreiser**



Capio Schlossklinik Abtsee | Abtsee 31 | 83410 Laufen | Tel. 08682 / 917-0  
www.capio-schlossklinik-abtsee.de



DAS LANDRATSAMT INFORMIERT

**Das Ferienprogramm 2018 ist online**

Das aktuelle Ferienprogramm ist fertiggestellt und wurde bereits an alle Schulen im Landkreis verteilt. Neu in diesem Jahr ist, dass die Vergabe der Teilnehmerplätze durch ein automatisches Losverfahren erfolgt. Unter [www.unser-ferienprogramm.de/lra-aoe](http://www.unser-ferienprogramm.de/lra-aoe) sind weitere Informationen erhältlich, wie z. B. die Programmliste mit detaillierter Beschreibung der Veranstaltungen und die Teilnahmebedingungen, in denen auch erklärt wird, wie Anmeldung und Verlosung genau ablaufen.

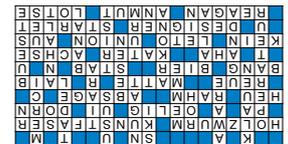
Vom 5. bis 12. Februar ist die Registrierung und Anmeldung für das Oster- und Pfingstferienprogramm unter der oben genannten Webseite möglich. Im Anschluss daran werden die Plätze verlost. Landrat Erwin Schneider: „Ich freue mich, dass es heuer wieder gelungen ist, den jungen Menschen in unserem Landkreis ein wirklich tolles Ferien- und Freizeitangebot anbieten zu können.“

Für Rückfragen steht die Kommunale Jugendarbeit des Landkreises Altötting unter Tel. 08671/ 883 84 47 gerne zur Verfügung.



Larve diverser Käferarten	Chirurg	stehlen (ugs.)	Asiat, Kaukasier	ungekocht	abwendend: Feigling	Wintersportgerät	Nuss- oder Mandelkonfekt	Brauch, Sitte (lat.)	Papstkrone	Rüge, Verweis	französisch: danke
		3				chemisch erzeugtes Garn		9			
getrocknetes Gras		Sahne	fettig, schmierig				Kehrgerät		spitzer Pflanzenstiel		
		Binnenstaat in Ostafrika				Kap der Insel Rügen	Weigerung; Verzicht			früheres Land des Dt. Reiches	plastisches Brustbild
tiefes Bedauern			sehr leichte Holzart	Unterlage; Bodenbelag				12	traurig, freudlos	Brot-, Käseform	10
		alkoholisches Getränk				hohes Bauwerk	Stock; Hochsprunggerät		alltäglich, gewöhnlich		ägyptische Hafenstadt
furchtsam, besorgt	Ausruf des Verstehens			unbestimmter Artikel	männliches Haustier				Teil des Wagens		11
		Geliebte des Zeus				2	Bund, Zusammenschluss	8		abgeschaltet, nicht an	
nemand; nichts	Formgestalter, Schöpfer (engl.)	5					Nachwuchsfilmschauspielerin				
Präsident der USA (Ronald)				6	Grazie				Fahrwasserkundiger		1

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12



**Abfahrt ab 38 Euro\***  
Jetzt Moped-Schild mitnehmen!



Das neue Moped-Schild gibt es jetzt ganz besonders günstig bei der HUK-COBURG.

Einfach vorbeikommen, das aktuelle Kennzeichen mitnehmen und schon starten Sie gut versichert in die neue Saison.

**Vertrauensmann**  
**Jan Lübbe**  
Tel. 08671 5075837  
jan.luebbe@HUKvm.de  
Schillerstr. 47  
84503 Altötting

**Vertrauensmann**  
**Herbert Gramsamer**  
Tel. 08631 99769  
herbert.gramsamer@HUKvm.de  
Haberfeldstr. 6  
84513 Töging

**Vertrauensmann**  
**Heiner Bohlmann**  
Tel. 08671 2161  
heiner.bohlmann@HUKvm.de  
Maria-Lerchl-Str. 6  
84524 Neuötting

**Vertrauensmann**  
**Gerd Steiner**  
Tel. 08677 912230  
gerd.steiner@HUKvm.de  
Hans-Stiglocher-Str. 9  
84489 Burghausen

**Vertrauensmann**  
**Daniel Jelen**  
Tel. 08670 3590120  
daniel.jelen@HUKvm.de  
Am Bahnhof 1  
84567 Perach

**Vertrauensmann**  
**Florian Forsthofer**  
Tel. 08679 9090563  
florian.forsthofer@HUKvm.de  
Heckenweg 5  
84547 Emmerting

\*Angebot der HUK-COBURG Allgemeine, 86450 Coburg, KZ: Halbtagesversicherung, Fahrer ab 23 Jahre

## Neue Ferienwohnungen in Altötting

Altötting bietet eine vielfältige Auswahl an Übernachtungsmöglichkeiten. Wir freuen uns sehr über das weiterhin große Engagement zur Schaffung neuer Angebote.

Am 10. November 2017 wurde im Beisein von Erstem Bürgermeister Herbert Hofauer, Kaplan Christoph Leuchtner und Ulrike Kirnich, Direktorin des Wallfahrts- und Verkehrsbüros zwei neue Ferienwohnungen auf dem Stadel-Hof in Altötting vorgestellt. Die Ferienwohnungen wurden von Familie Manfred Gotthart und Mona-Lisa Pertl in den letzten vier Jahren mit viel Eigenleistung und Handarbeit neugestaltet und komplett barrierefrei konzipiert.

Die Wohnungen sind für zwei bis vier Personen geeignet und bieten auch für Rollstuhlfahrer jeglichen Komfort. Selbst der Bauernhof ist bereits weitestgehend barrierefrei, der Garten wird noch bis 2018 barrierefrei umgebaut, so dass das gesamte Gelände ohne Hürden zu erkunden ist. Auf dem Stadel-Hof kann man das Leben auf einem echten Bauernhof im Vollerwerb miterleben, Familien mit Kindern können hier Urlaub auf dem Bauernhof genießen. Weitere Infos gibt's unter [www.stadel-hof-altotting.de](http://www.stadel-hof-altotting.de)

Ende September 2017 wurde das Haus am Eck mit drei neuen Ferienwohnungen in der Josefsburggasse fertiggestellt. Familie Prunner hat viel Zeit und Liebe in den Umbau investiert. Die Mühen haben sich gelohnt und so konnten noch vor Weihnachten die Urkunden zur bestandenen Klassifizierung von Erstem Bürgermeister Herbert Hofauer und Ulrike Kirnich vom Verkehrsbüro an Gunther Prunner und seine Tochter Alexandra Kügler überreicht werden. Das Haus am Eck wurde nach Kriterien des Deutschen Tourismus Verbandes geprüft und mit drei Sternen ausgezeichnet! Die Ferienwohnungen sind für zwei bis drei Personen geeignet. Weitere Infos gibt's unter [www.haus-am-eck-altotting.de](http://www.haus-am-eck-altotting.de)



Von links nach rechts: Mona-Lisa Pertl und Manfred Gotthart mit den Kindern, Kaplan Christoph Leuchtner, Ulrike Kirnich vom Verkehrsbüro und Erster Bürgermeister Herbert Hofauer  
Foto: Stadt Altötting



Von links nach rechts: Ulrike Kirnich vom Verkehrsbüro, Gunther Prunner, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und Alexandra Kügler  
Foto: Stephan Hölzlwimmer, ANA

## Ehrung bei der Stadtbücherei

Am 1. Februar 2018 fand das Jahresessen mit den ehren- und hauptamtlichen Mitarbeiterinnen unserer Stadtbücherei statt. Erster Bürgermeister Herbert Hofauer sowie Büchereileiterin Sonja Zwickl konnten in diesem Rahmen der Mitarbeiterin Waltraud Irgartinger für ihr 5jähriges ehrenamtliches Engagement in der Stadtbücherei Altötting danken. Ihr wurden eine Ehrenurkunde und eine brozene Ehrennadel des St. Michaelbundes verliehen.



Foto: Stadt Altötting

Die Steuerkanzlei Salzinger aus Altötting informiert:

## KINDERGELD-ANTRAGSFRIST ab 2018 geändert:

Mit dem sog. Steuerumgebungsbekämpfungsgesetz wurde überraschend noch eine Änderung zum Kindergeld eingeführt, mit der ein Kindergeldantrag ab dem 1.1.2018 nur noch für sechs Monate rückwirkend gestellt werden kann.

Hier gilt insbesondere zu beachten, dass Kindern auch nach deren Erstausbildung weiterhin Kindergeld zustehen kann, wenn sie eine weitere Ausbildung beginnen. Grundsätzlich haben die Eltern zwar Anspruch auf den Kinderfreibetrag. Bei der sog. Günstigerprüfung zwischen der Auswirkung des Kinderfreibetrags und des Kindergelds wird aber nicht das ausbezahlte Kindergeld berücksichtigt, sondern der grundsätzliche Anspruch auf das Kindergeld zugrunde gelegt, d. h. dass das Kindergeld angerechnet wird, auch wenn es wegen verspäteter Antragstellung gar nicht ausbezahlt wurde.

Anmerkung: Insbesondere für erwachsene Kinder zwischen dem 18. und 25. Lebensjahr sollte grundsätzlich rechtzeitig und vorsorglich ein Antrag bei der Familienkasse gestellt werden, wenn die Kindergeldgewährung möglich erscheint.



Anzeige

Anzeige

**STEUERKANZLEI**

**Salzinger**

Christoph Salzinger  
Dipl.-Kaufmann - Steuerberater

**Beratung**  
bei Existenzgründung, Rechtsformwechsel, Unternehmensnachfolge für Gewerbetreibende, Freiberufler, Vermieter und Privatpersonen in allen steuerlichen und betriebswirtschaftlichen Belangen

**Erstellung**  
von Jahresabschlüssen für Gewerbetreibende und Freiberufler von Finanz-, Lohn- und Vermietungsbuchhaltungen betrieblicher und privater Steuererklärungen

**Vertretung**  
vor Behörden, Finanzgerichten und Banken

Herrenmühlstraße 22 · 84503 Altötting · Tel. 08671 8868-0 · Fax 08671 8868-10  
www.salzinger.de · info@salzinger.de



### Grenze für die Sofortabschreibung von geringwertigen Wirtschaftsgütern gestiegen

Geringwertige Wirtschaftsgüter (GWG) die ab 01.01.2018 an geschafft wurden, deren Anschaffungskosten nicht 800 Euro netto (952 Euro mit USt) können sofort abgeschrieben werden.

Dies gilt sowohl für Selbständige und Gewerbetreibende als auch für Privatpersonen bei den Werbungskosten für Arbeitsgeräte oder Büromöbel.



**Barbarino & Collegen**  
Rechtsanwälte in überörtlicher Sozietät  
München • Altötting • Eggenfelden • Traunreut

**RA H. Barbarino, Fachanwalt für Strafrecht**  
Strafrecht  
Bußgeld- und Straßenverkehrsrecht  
Erbrecht  
Vertragsrecht

**RAin S. Barbarino**  
allgemeines Zivilrecht

**RAin Inge M. Bazelt**  
Familienrecht  
Arbeitsrecht  
Schadenersatz- und Unfallrecht  
Miet- und Pachtrecht

**RAin Verena Huber**  
Versicherungsrecht  
Verwaltungsrecht

**Burghauser Straße 45 - 47 • 84503 Altötting**  
Tel. 0 86 71/9 26 89-0 • Fax 0 86 71/9 26 89-20

### Abgabe der Steuerklärung 2017

Für die Abgabe der Steuererklärung 2017 gelten noch die gewohnten Fristen. Die Allgemeine Frist beträgt weiterhin 5 Monate und läuft bis zum 31.05.2018. Bei Erstellung der Steuererklärung läuft die Frist bis zum 31.12.2018. Erst für die Steuererklärung 2018 gelten die jeweils um zwei Monate verlängerten Fristen.

Es ist und bleibt zwar weiterhin wichtig, Belege für die Steuererklärung zu sammeln und aufzubewahren, aber die Belege müssen nicht mehr ungefragt beim Finanzamt eingereicht werden. Wenn die Steuerbehörde spezielle Nachweise braucht, meldet sie sich beim Ersteller der Steuererklärung – dies gilt bereits für die Steuererklärung 2017.

Anlage EÜR muss ab dem Jahr 2017 zwingend ausgefüllt werden. Bisher konnten Gewerbetreibende oder Freiberufler die nur geringe Betriebseinnahmen unter 17.500 Euro zu erklären hatten, z. B. für Photovoltaikanlagen, nebenberufliche Tätigkeiten diese Einnahmen-Überschussrechnung noch formlos erstellen und auf die elektronische Übermittlung des Formulars EÜR verzichten.



Anzeige

**LBD**
**BERATA**

**BUCHHALTUNG,  
STEUERBERATUNG,  
UNTERNEHMENSBERATUNG,  
FÜR DIE LANDWIRTSCHAFT.**

**BUCHHALTUNG,  
STEUERBERATUNG,  
UNTERNEHMENSBERATUNG,  
FÜR GEWERBE,  
FREIE BERUFE  
UND PRIVATPERSONEN.**

**Umfassende Betreuung bei**

- Einkunftsermittlung und Steuererklärungen für natürliche und juristische Personen
- Beratung bei Steuerrechtsänderungen
- Bilanzierung und Gewinnermittlung von Gewerbetreibenden, Freiberuflern und Landwirten
- Gesellschafterwechsel und Sozietätsgründungen
- Unternehmens- und Hof-Nachfolge
- Testamentsgestaltung
- Schenkungs- und erbschaftssteuerlichen Fragestellungen

Konventstraße 49 · 84503 Altötting  
 Telefon 08671 / 9283-0 · Telefax 08671 / 9283-30  
 E-Mail: [berata.altotting@bbjmail.de](mailto:berata.altotting@bbjmail.de)

**ANSPRECHPARTNER:**  
**Martin Zirnbauer-Heymann**, Dipl.-Ing. agr. (Univ.) Steuerberater, Kanzleileiter  
**Dr. Joachim Keck**, Dipl.-Kfm. Wirtschaftsprüfer, Steuerberater, Landwirtschaftl. Buchhalter

[www.bbj-unternehmensgruppe.de](http://www.bbj-unternehmensgruppe.de)

Anzeige

## Rupert Aicher

### STEUERBERATER

**84503 Altötting • Chiemgaustr. 23**  
**Tel. 0 86 71/88 69 - 0 • Fax -29**  
**e-mail: [stk.aicher@datevnet.de](mailto:stk.aicher@datevnet.de)**

### Altersvorsorge

Beitragszahlungen in die gesetzliche Rentenversicherung, berufliche Versorgungswerke oder Rürup-Verträge werden 2018 bis zu 23.712 Euro berücksichtigt, das sind 350 Euro mehr als im Vorjahr. 86 % der Beiträge werden als Sonderausgaben abgezogen, 2 Prozentpunkte mehr als 2017.

Dieser Höchstbetrag berücksichtigt allerdings auch die Arbeitgeberbeiträge, bei Beamten werden fiktive Beiträge angerechnet. Vom Rentenversicherungsbeitrag für gesetzlich Versicherte werden in der Regel 72 % des Arbeitnehmerbeitrags berücksichtigt.

Für Riesterparer erhöht sich die Grundzulage von bisher 154 Euro auf 175 Euro im Jahr. Wer die Riesterbeiträge in seiner Steuererklärung geltend macht, profitiert von der Anhebung nicht. Die Zulage wird in voller Höhe auf den Steuervorteil angerechnet. Weil die Riesterzulage auch auf den erforderlichen Mindestbeitrag und auf den eigenen

Höchstbeitrag angerechnet wird, sollte die Höhe der eigenen Einzahlungen im kommenden Jahr überprüft werden.

Arbeitnehmer, die in eine betriebliche Altersvorsorge ansparen, können 2018 mehr Lohn steuerfrei einzahlen. Der Grenzbetrag wurde von 4 % auf 8 % der Bemessungsgrenze in die gesetzliche Rentenversicherung angehoben. Das sind 6.240 Euro für das Jahr 2018. Der Grenzbetrag für Befreiung der Einzahlungen von Sozialabgaben bleibt jedoch unverändert bei 4 % der Bemessungsgrenze. Für Arbeitnehmer mit einem Arbeitslohn bis 2.200 Euro pro Monat können Arbeitgeber einen 30-prozentigen Steuerzuschuss auf ihre Beitragszahlungen erhalten. Gefördert werden bis zu 480 Euro Arbeitgeberbeitrag.

Anzeige

Steuerberatung  
**fisca**  
 Hofmark 2  
 84568 Pleiskirchen  
 info@fisca.de  
 www.fisca.de  
 Tel.: 08635 6930200  
 Fax: 08635 6930202

**Fisca Steuerberatungsgesellschaft mbH**

Unternehmensberatung  
 Existenzgründung  
 Finanz- und Lohnbuchhaltung

Steuererklärungen  
 Jahresabschlüsse  
 Behördenvertretung

**Kassen-Nachschau**

Seit dem 1.1.2018 hat das Finanzamt die Möglichkeit eine sogenannte Kassennachschau durchzuführen. Neben computergestützten Kassensystemen werden auch Registrierkassen und offene Ladenkassen überprüft. Die Kassen-Nachschau erfolgt unangekündigt. In formeller Hinsicht handelt es sich um keine Außenprüfung i. S. d. § 193 AO. Werden dabei jedoch Mängel festgestellt, kann ohne vorherige Prüfungsanordnung zu einer Außenprüfung übergegangen werden.

Anzeige

**STEUERKANZLEI**  
**in Altötting**

Neben den traditionellen Aufgaben des Steuerberaters umfasst unser Leistungsangebot auch folgende Bereiche:

- Existenzgründung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Branchenanalysen, Betriebsvergleiche
- Vorausschauende, steuergestaltende Beratung / Umwandlungen
- Vorbereitung und Durchführung von Unternehmens-Nachfolgen
- Land- und Forstwirtschaft
- Beratung um die Photovoltaikanlage
- Erbschaft/Schenkung

**LRE**  
**Steuerkanzlei**  
**Lange-Reimann & Ernst**  
 Partnerschaftsgesellschaft mbB  
 Mühldorfer Straße 14  
 84503 Altötting  
 Tel. 08671/9812-0  
 www.stb-lange.de



**Höhere Freibeträge und mehr Kindergeld**

Wie schon in den vergangenen Jahren passt der Gesetzgeber auch 2018 den Grundfreibetrag (§ 32a EStG) dem Existenzminimum an. Der Grundfreibetrag steigt von 8.820 Euro auf 9.000 Euro. Bis zu diesem Betrag ist Einkommen steuerfrei. Dementsprechend profitiert jeder Steuerzahler von der Erhöhung. Auch der Kinderfreibetrag (§ 32 EStG) wird um 72 Euro erhöht.

	Grundfreibetrag
2017	8.820 Euro
2018	9.000 Euro

Im Rahmen der Zusammenveranlagung verdoppelt sich 2018 der Grundfreibetrag bei einem Ehepaar auf 18.000 Euro.

	Kinderfreibetrag
2017	4.716 Euro
2018	4.788 Euro

Auch das Kindergeld wird 2018 um weitere 2 Euro pro Kind und Monat angehoben.

Auch der Unterhaltshöchstbetrag (§ 33a EStG) wird – entsprechend dem Grundfreibetrag – ab dem 01.01.2018 auf 9.000 Euro angehoben.

	Unterhaltshöchstbetrag
2017	8.820 Euro
2018	9.000 Euro

Frisch verheiratete und verpartnerte Paare kommen in Steuerklasse IV. Ab dem 01.01.2018 werden alle Ehepaare und verpartnerte Paare nach der Hochzeit automatisch in die Steuerklassenkombination IV/IV eingruppiert. Das gilt unabhängig davon, ob beide Partner erwerbstätig sind oder nicht. Vor diesem Hintergrund sollten alle frisch vermählten bzw. verpartnerten Paare überprüfen, welche Steuerklassenkombination für sie die jeweils günstigste ist. Grundsätzlich können erwerbstätige Ehepaare und eingetragene Lebenspartner, die unbeschränkt steuerpflichtig sind und nicht dauernd getrennt leben, zwischen drei Steuerklassenkombinationen wählen:

- Kombination IV/IV
- Kombination III/V
- Kombination IV/IV mit Faktor



# WERBUNG, DIE HERAUSSTICHT!

Wir entwickeln für jeden Kunden eine individuelle Werbelösung, vom Konzept bis zum fertigen Druckprodukt und darüber hinaus.





# KOSTENLOSER PRIVATER KLEINANZEIGENMARKT

**Neff Einbaubackofen** ( CircoTherm Heißluft, Ober/Unterhitze, Grill und Thermogrill), 6Jahre alt, sehr guter Zustand, zu verkaufen. Preis VB. Tel. 0178-8890662

**Putzfrau sucht Stelle** im Privathaushalt in Altötting. Tel. 0173-8399107

**Wer kann Altdeutsche Texte lesen?** Bitte melden unter Tel. 08671/6989

**Einzelgarage für ein Auto zum Kaufen oder zum Mieten** in den Ortsbereichen Altötting, Burgkirchen und Kastl gesucht. Bitte melden unter Tel. 08679-3409

**Verkaufe neuen, beleuchteten Schülerglobus D = 63 cm:** VB 25,- Euro; **verkaufe komplette Asterix-Obelix-Überraschungseier-Figuren** 5,- Euro; Tel. 0152-37 111 393

**TG-Stellplatz zu vermieten.** Georgenstr.3, Altötting, 38.- Euro / Monat. Tel. 0170-1230025

**Suche Stelle in Privat Haushalt.** Gerne bei Senioren, für sämtliche Arbeiten oder Besorgungen in Altötting. Mit Führerschein Klasse 3, Tel. 0176-43284195

**Suche in Altötting Wohnung 1-Zi- Appartement** mit separater

Anzeige

**DEKO BETZ**  
**Deko Party & Carnaval**  
**DIE NACHFOLGER**  
 Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 12280 · www.deko-betz.de

**FRÜHLINGSERWACHEN**

Küche oder 2-Zimmerwohnung in kleinerer Wohnanlage, verkehrsberuhigt, dringend zu kaufen. Tel. 0176-43284195

**Verkaufe Inline Skates** Gr. 42 original verpackt & unbenutzt 35,- Euro; **Fernseher** 51 cm Diagonale 20,- Euro; **Logitech USB Quick Cam** Pro 9000 50,- Euro; **Canon 0263B002 Toner** 10,- Euro; **DLink Router** 10,- Euro; **externer LG Cd Brenner** 20 x 15,- Euro; Tel. 08671-1582

**Verkaufe weißes schlichtes Komunionkleid** der Marke Lilly, Größe 134 , Spitzenoberteil mit Perlenapplikationen und ¾ Arm, fließender Rock leicht ausgestellt, inkl. Bolerojäckchen und Steckkamm für die Haare, 70,- Euro, Tel. 0170-4338368

**Longboard** 117 cm (wie neu), ABEC 7 Lager, 9fach geleimt, Antirutsch, Rollen 7 cm mit Garantie, VB 45,- Euro// **Waveboard** 87 cm mit Tasche (wie neu), ab 8 Jahren, rot-schwarz, bis 115 kg, 85 cm, ABEC 7 Lager, VB 30,- Euro // **Kinder-Ski-**

**Es gibt zwei Gutscheine im Wert von je 50,- Euro zu gewinnen!**  
**Gesponsert von Ihrer Familie Detter, Weißbräu Graming aus Altötting.**

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 26. Februar 2018 das Lösungswort an die Redaktion:  
**Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!**  
 Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

Telefon: .....

## UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:



Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlicher Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

**stöcke** blau-silber gebraucht mit Schlaufe 110 cm für 8,- Euro// **Langlaufski** 130 cm + Schuhe Gr. 37 Tecno Pro-SNS System TOP 50,- Euro// **Winterstiefel** Elefant braun mit Klett Gr. 36 TOP! 12,- Euro// **Skihose** Chiemsee Gr. 146-152 braun mit Trägern, gut erhalten, 15,- Euro// **Skijacke Burton** 36-38!! NEU!! hellblau 55,- Euro VB // **diverse Skunterhosen** TCM Skinny Gr. 146-176 je 3,50 // **Outdoor Jacke Hunty Strickfleece** 56 XXL McKinley!!-NEU !! grau meliert NP 50,- Euro



**Ohrensessel mit Hocker**  
wunderschön, gut erhalten, wegen Platzmangel aus gepflegtem Nichtraucherhaushalt zu verkaufen, Preis 170,- €, Tel. 08671-880173

jetzt 35,- Euro// Deckenstrahler blau-silber mit 4 x 20W LEDs 1,80 lang und 10 cm breit wie neu für 25,- Euro// 2m hohe Metall-Garderobe (Wandbefestigung) 20,- Euro/ Tel: 08671-2754 auch AB oder unter yuki@online.de

**Verkaufe E - Bike / Pedelec** Raleigh Dover 28 Zoll / RH 53 cm. Das Rad verfügt über einen Panasonic-Mittelradantrieb mit einem Akku von 259Wh / 10AH. Das Rad hat eine 8 Gang Nabenschaltung die von einem Elektromotor bis 25 KmH Geschwindigkeit unterstützt wird. Das E-Bike ist in einem tadellosen

Zustand und voll funktionsfähig. Der Neupreis des Rades war 2.399,- Euro. Zu verkaufen für 500,- Euro VB unter Tel. 08631-7394 oder 0162-4929658

**Verkaufe gut erhaltenen Plattenspieler mit Radio**, zwei Lautsprecherboxen und ca. 90 Langspielplatten für 130,- Euro, Tel. 08671-6467, abzuholen in Altötting

**Suche Begleitservice für 85 jährige Dame zum Mittagstisch beim BRK Altötting.** Zeitpunkt Donnerstag oder Freitag 11.30 Uhr bis 12.30 Uhr, Tel. 0171-5439728

**Suchen Mieter für 3-Zi-Wohnung** im 3 OG in Altötting nahe Dult- und Kappelplatz. Alle Zimmer mit Parkett, ca. 110 m², Küche, Kinderzimmer, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Diele, Bad/WC 2 x, Nebenraum, Kellerraum, Garage zzgl. 50,00 Euro, Einbauküche. Ab 1. April zu vermieten. Nach Rücksprache mit dem jetzigen Mieter ist ein früherer Bezug evtl. möglich. Termine zur Besichtigung können telefonisch vereinbart werden. Gesamtkosten: Wohnung inkl. Einbauküche und Garage 810,00 Euro (Warmiete), Mobil 0175-9387755



**Sitzgruppe sehr hochwertig**  
EICHE MASSIV im Altholzlook, oval 160\*98 cm mit 6 Stühlen, aus gepflegtem Nichtraucherhaushalt, inkl. Tisch-Verlängerung 70 cm. Preis komplett 750,- €, nur Tisch 500,- €, Tel. 08671-880173

Anzeige

**techno-floor**  
FLOORING-MANAGEMENT

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt zuverlässige Mitarbeiter in Vollzeit, auf 450 € Basis sowie Subunternehmer für

**Fußbodenbeschichtungen**

Voraussetzungen: mehrjährige Baustellenerfahrung, handwerkliches Geschick, Einsatzbereitschaft und Flexibilität, Führerschein Klasse B (III)

Sollten Sie für 2018 eine neue, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit suchen, freuen wir uns über eine Bewerbung von Ihnen.

Fühlen Sie sich angesprochen?  
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung

techno-floor GmbH & Co. Flooring Management KG  
Güntering 1, 84568 Pleiskirchen  
Tel.: 08635/693691  
email: techno-floor@t-online.de

Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per Post, Fax oder E-Mail an:

- Stadtblatt Altötting  
Redaktion:  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Straße 5  
84556 Kastl
- Fax 08671 880174
- E-Mail:  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlossene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Telefon 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

**HERAUSGEBER**



Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

**Redaktion & Anzeigen**

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
Fax 08671 880174  
V. i. S. d. P.: Sonja Thoma  
Redaktions- und  
Anzeigenannahmeschluss  
für die nächste Ausgabe ist:  
am 22. Februar 2018

**Die nächste Ausgabe  
erscheint am  
9. März 2018**

60 years  
hearing & emotions  
by HANSATON

# Grenzenlose Freiheit.

## Hören ohne Batterien\*.

Als erstes wiederaufladbares Außenhörersystem mit integrierter SHD Technologie definiert AQ sound SHD grenzenloses Hören in natürlicher Klangqualität neu.



**Inklusive 3 Jahre Garantie**

Im Akustik-Fachgeschäft einlösbar bis 28.02.2018

# COUPON

für eine kostenlose Höranalyse + 2 Wochen das wiederaufladbare Hörsystem AQ sound SHD S Probetragen. Einfach abtrennen und im Akustik-Fachgeschäft vorzeigen:

**Hörgeräte Wittmann Altötting**

Bahnhofstraße 3 - 5, 84503 Altötting

Tel.: 08671/6613

**Hörgeräte Wittmann Burghausen**

Marktler Straße 1, 84489 Burghausen

Tel.: 08677/5255

\* Akku mit Lithium-Ionen-Technologie.

**AQ SHD**

24 Stunden garantiertes  
Hör-Erleben

**WITTMANN**  
*ganz Auge und Ohr*